

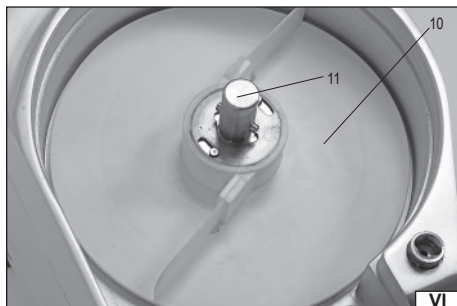
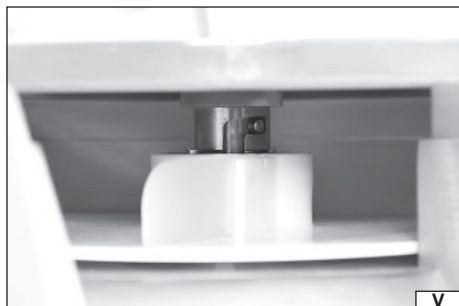
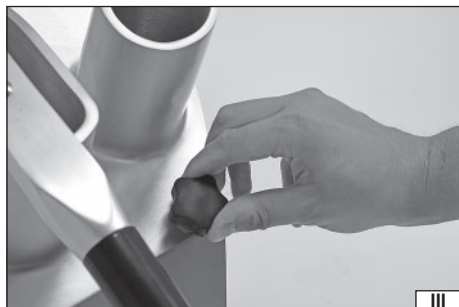
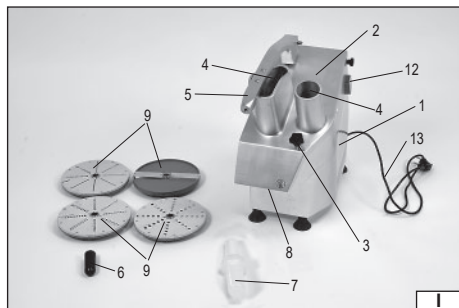
YATO



PL SZATKOWNICA DO WARZYW
EN VEGETABLE CUTTER
DE GEMÜSESCHNEIDER
RU ОВОЩЕРЕЗКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
LT DARŽOVIŲ PJAUSTYKLĖ
LV DĀRZEŅU GRIEZĒJS
CZ KROUHAČ ZELENINY
HU ZÖLDSÉG SZELETELŐ GÉP
RO MASINA DE TAIAT SI MARUNTIT LEGUME
ES CORTADORA DE VERDURAS
FR COUPE-LÉGUMES
IT TAGLIAVERDURE ELETTRICO

YG-03100
YG-03101





PL

1. obudowa
2. pokrywa
3. blokada pokryw
4. otwór wrzutowy
5. dźwignia z popychaczem
6. rękojeść dźwigni
7. popychacz z tworzywa sztucznego
8. otwór wylotowy
9. dysk tnący
10. dysk z łopatkami
11. wrzeciono
12. włącznik
13. kabel zasilający z wtyczką

RU

1. корпус
2. крышка
3. блокировка крышки
4. входное отверстие
5. рычаг с толкателем
6. рукоятка рычага
7. толкатель из пластика
8. выходное отверстие
9. режущий диск
10. диск с лопатками
11. шпиндель
12. выключатель
13. кабель питания с вилкой

CZ

1. pouzdro
2. víko
3. zámek víka
4. vstupní otvor
5. páka s posunovačem
6. rukojeť páky
7. plastový posunovač
8. výstupní otvor
9. krájecí disk
10. disk s lopatkami
11. vřeteno
12. spínač
13. napájecí kabel se zástrčkou

ES

1. carcasa
2. tapa
3. bloqueo de la tapa
4. boca de carga
5. palanca con empujador
6. mango de la palanca
7. empujador de plástico
8. boca de salida
9. disco de corte
10. disco con palas
11. husillo
12. interruptor
13. cable de alimentación con enchufe

EN

1. housing
2. lid
3. lid lock
4. inlet
5. lever with pusher
6. lever handle
7. plastic pusher
8. outlet
9. cutting disc
10. disc with paddles
11. spindle
12. ON/OFF switch
13. power cord with plug

LT

1. korpusas
2. dangtis
3. dangčio blokada
4. įėjimo anga
5. svertas su stumtuvu
6. sverto rankena
7. plastikinis stumtuvas
8. išvedimo anga
9. pjaunantys diskas
10. diskas su mentelėmis
11. suklys
12. jungiklis
13. maitinimo kabelis su kištuku

HU

1. ház
2. fedél
3. a fedél blokádja
4. betöltő nyílás
5. tolórudas kar
6. kar fogantyúja
7. műanyag tolórúd
8. kimeneti nyílás
9. vágótárcsa
10. lapátokkal felszerelt tárcsa
11. orsó
12. kapcsoló
13. tápkábel dugóval

FR

1. boîtier
2. couvercle
3. verrouillage du couvercle
4. orifice de remplissage
5. levier avec poussoir
6. poignée du levier
7. poussoir en composite
8. sortie
9. disque de coupe
10. disque à lames
11. broche
12. interrupteur
13. cordon d'alimentation avec prise de courant

DE

1. Gehäuse
2. Gerätedeckel
3. Gerätedeckelblockade
4. Einfüllöffnung
5. Hebel mit Schieber
6. Hebelgriff
7. Schieber aus Kunststoff
8. Auslauföffnung
9. Messerscheibe
10. Lamellenscheibe
11. Spindel
12. Ein-/Ausschalter
13. Netzkabel mit Stecker

LV

1. korpus
2. vāks
3. vāka bloķētājs
4. padeves atvere
5. svira ar stūmēju
6. sviras rokturis
7. plastmasas stūmējs
8. izejas atvere
9. griežēdisk
10. disks ar lāpstiņām
11. vārpsta
12. slēdzis
13. barošanas kabelis ar kontaktdakšu

RO

1. carcasă
2. capac
3. închizătoare capac
4. intrare
5. manetă cu împingător
6. mâner manetă
7. Împingător din plastic
8. ieşire
9. disc tăietor
10. disc cu palete
11. ax
12. comutator ON/OFF (pornit/oprit)
13. cablu electric cu ştecher

IT

1. involucro
2. coperchio
3. blocco del coperchio
4. apertura di ingresso
5. leva con pressino
6. impugnatura della leva
7. pressino in plastica
8. apertura di uscita
9. disco per taglio
10. disco ad alette
11. mandrino
12. pulsante di accensione
13. cavo di alimentazione con spina



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Saugus sąlytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo



Uwaga! Gorąca powierzchnia.
Caution! Hot surface.
Achtung! Heiße Oberfläche.
Внимание! Горячая поверхность
Dėmesio! Karštas paviršius.
Uzmanību! Karsta virsma.
Pozor! Horký povrch.
Figyelem! Forró felület.
Atenție! Suprafață fierbinte.
¡Atención! Superfi cie caliente.
Attention ! Surface chaude.
Attenzione! Superfi cie calda.



Nie kłaść dloni w tym miejscu
Do not put your hands here
Legen Sie Ihre Hände nicht hierhin
Не кладите руки в этом месте
Šioje vietoje nedėti delnų
Nelieciat plaukstu šajā vietā
Nepokládejte dlaně na toto místo
Ne tegye a kezét erre a helyre
Nu introduceți mâinile aici
No ponga las manos aquí
Ne pas poser les mains ici
Non mettere le mani qui



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekiute su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādī un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievēroto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vides. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na směrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsék és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Szatkwownica elektryczna służy do szybkiego i wydajnego cięcia warzyw. Dzięki wymiennym dyskom z ostrzami możliwe jest uzyskanie różnego rodzaju cięć dopasowanych do potrzeb użytkownika. Dwa otwory wrzutowe zapewniają wydajną i bezpieczną pracę. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga pewnych czynności przygotowawczych przed rozpoczęciem pracy, opisanych w dalszej części instrukcji.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru, albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Produkt przeznaczony jest tylko do rozdrabniania warzyw. Nie ciąć innych produktów spożywczych. Nie rozdrabniać produktów zamrożonych. Nie należy używać do krojenia mięsa, gotowanej i miękkiej żywności.

Nie należy korzystać z produktu w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Produkt należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Nie stawiać produktu w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Produkt ustawić tak, aby zapewnić właściwą wentylację wokół produktu. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych w obudowie produktu. Należy zachować odstęp 10 cm wokół produktu. Nad produktem należy przewidzieć miejsce na swobodną obsługę produktu. Produkt ustawić tak, aby pozostawić swobodny dostęp do gniazdka elektrycznego do, którego zostanie podłączona wtyczka przewodu zasilającego produkt. Ustawienie powinno także zapewniać swobodny dostęp do wyłącznika produktu.

Produkt należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Produkt jest przeznaczony tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać produktu na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać

produktu w wodzie lub innej cieczy.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia produktu, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie produktu z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A.

W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części produktu zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy produkt przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

Produkt nie jest przeznaczony do pracy ciągłej. Maksymalny czas pracy nie może przekroczyć 5 minut, po których należy odczekać co najmniej 5 minut na schłodzenie produktu.

Dyski tnące są wyposażone w bardzo ostre noże. Należy zachować szczególną ostrożność przy obsłudze i konserwacji dysków tnących. Ze względu na ryzyko zranienia należy stosować rękawice ochronne w trakcie obsługi i konserwacji dysków tnących.

Należy tylko stosować dyski tnące oraz inne akcesoria dostarczone wraz z produktem lub oryginalne akcesoria i części zamienne udostępnione przez producenta. Zabronione jest przerabianie mocowania w celu dopasowania dysku tnącego do wrzeciona.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, chyba, że zostanie zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania produktu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji produktu.

OBŚLUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania.

Uwaga! Niektóre dyski tnące mogą być zabezpieczone folią, przed pierwszym użyciem należy całkowicie usunąć folię.

Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed usunięciem uszkodzeń lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe, wolne od uszkodzeń.

Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu”.

Produkt należy ustawić zgodnie z zaleceniami opisanymi powyżej.

Upewnić się, że wtyczka kabla zasilającego nie jest podłączona do gniazdka.

Uwaga! Każdą czynność związaną z wymianą, regulacją lub konserwacją dysków tnących należy wykonywać tylko i wyłącznie przy odłączonym zasilaniu produktu. Wtyczka kabla zasilającego musi być odłączona od gniazdka sieciowego.

Przykręcić rękojeść do dźwigni popychającej (II).

Odblokować pokrywę szatkownicy obracając pokrętko, a następnie pozwalając mu się podnieść (III).

Podnieść pokrywę szatkownicy (IV).

Dysk tnący mocuje się na wrzecionie za pomocą złącza bagnetowego (V).

Zdemontować dysk tnący z wrzeciona, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie demonstując z wrzeciona.

Pod dyskiem należy zawsze mieć zamontowany dysk z łopatkami, który pozwala na usuwanie pociętych warzyw z komory maszynowej. Dysk należy zamontować na wrzecionie w taki sposób, aby wycięcia w otworze mocującym pokryły się z trzpieniami wrzeciona (VI).

Po zamknięciu pokrywy i zabezpieczeniu jej pokręteł blokady, produkt jest gotowy do pracy.

Uwaga! Nieprawidłowo zamknięta i zablokowana pokrywa uniemożliwi uruchomienie produktu. Wewnętrzne zabezpieczenie nie pozwala na uruchomienie produktu przy otwartej lub nieprawidłowo zamkniętej pokrywie.

Włączanie i wyłączanie produktu

Do włączenia produktu służy przycisk włącznika oznaczony „I”. Nie jest konieczne przytrzymywanie włącznika podczas pracy. Wyłączenie następuje przez naciśnięcie przycisku włącznika oznaczonego „O”.

Należy przyjąć taką pozycję podczas obsługi produktu, żeby prawa ręka miała zawsze swobodny dostęp do przycisków włącznika, a lewa obsługiwała popychacz.

Obsługa produktu

Uwaga! Podczas krojenia warzyw należy korzystać tylko z popychaczy dostarczonych wraz z produktem. Zabronione jest popychanie warzyw ręką lub korzystanie z innych przyrządów niż dostarczone wraz z produktem.

Pod wylot szatkownicy podstawić naczynie w którym będą gromadzone pocięte warzywa.

Szatkownica posiada dwa otwory wrzutowe. Jeden okrągły do mniejszych warzyw, wyposażony w osobny popychacz z tworzywa sztucznego oraz drugi otwór w kształcie zbliżonym do półkola, przeznaczony do większych warzyw. Otwór ten jest wyposażony w popychacz umieszczony przymocowany do ramienia dźwigni.

Uwaga! Dopuszczalne jest korzystanie tylko z jednego otworu wlotowego na raz.

Upewnić się, że oba popychacze znajdują się w otworach do tego przeznaczonych.

Uruchomić produkt włącznikiem.

Unieść popychacz, a następnie do otworu wrzucić warzywo i dopchnąć je popychaczem w kierunku dysku tnącego. Po zakończeniu cięcia, procedurę powtórzyć dla kolejnego warzywa.

Uwaga! Popychacz zamocowany do ramienia dźwigni posiada zabezpieczenie. W przypadku uniesienia ramienia dźwigni tak, że popychacz zostanie wyprowadzony z otworu nastąpi zatrzymanie ruchu wirowego dysku tnącego. Jest to normalne i podnosi bezpieczeństwo użytkownika produktu, minimalizując ryzyko skaleczenia przy włożeniu ręki do otworu wrzutowego. Ruch wirowy dysku zostanie wznowiony automatycznie po opuszczeniu popychacza.

Dysk z łopatkami będzie wyrzucał rozdrobnione warzywo przez otwór wylotowy do podstawianego uprzednio naczynia.

Uwaga! Zabronione jest wkładanie rąk oraz innych części ciała do lub pod otwór wylotowy.

Po zakończonej pracy należy wyłączyć szatkownicę włącznikiem, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego, a następnie przystąpić do konserwacji.

Konserwacja produktu

Uwaga! Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda, odczekać do jego ostudzenia i dopiero wtedy przystąpić do konserwacji.

Uwaga! Ze względu na przeznaczenie produktu do przygotowywania żywności należy produkt starannie konserwować. Pozwoli to zachować właściwą higienę. Produkt należy poddawać konserwacji po każdym użyciu.

Do czyszczenia produktu stosować tylko łagodne środki przeznaczone do czyszczenia naczyń kuchennych. Zabronione jest stosowanie środków czyszczących ściernych np. proszek lub mleczko czyszczące oraz środków zawierających substancje żrące. Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników benzyn lub alkoholu.

Środek czyszczący należy rozcieńczyć wodą zgodnie z informacjami do niego dołączonymi, następnie nanieść na miękką tkaninę i oczyścić produkt z zewnątrz oraz wewnątrz komory dysków.

Pozostałości środka czyszczącego usunąć miękką tkaniną lekko nasączoną czystą wodą. Następnie osuszyć wszystkie powierzchnie za pomocą suchej, miękkiej tkaniny.

UWAGA! Produkt nie jest przeznaczony do czyszczenia za pomocą strumienia wody. Nie należy też zanurzać produktu w wodzie lub w innym płynie.

Dyski tnące, dysk z łopatkami oraz popychacz z tworzywa sztucznego po zdemonstrowaniu z produktu można czyścić pod strumieniem bieżącej wody. Komorę dysków należy dokładnie oczyścić po każdym użyciu za pomocą miękkiej tkaniny nasączonej wodnym roztworem środka czyszczącego. Zabronione jest czyszczenie komory dysków za pomocą strumienia wody.

Transport i magazynowanie produktu

Jeżeli produkt nie będzie użytkowany przez dłuższy czas należy produkt wyłączyć i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda. Dokładnie wyczyścić produkt. Pozostawić otwartą pokrywę komory dysków w celu dokładnego osuszenia jej wnętrza. Po osuszeniu pokrywę zamknąć i zabezpieczyć za pomocą blokady.

Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować i transportować produkt w położeniu roboczym. Nie przechylać, nie układać produktów warstwowo. Nie stawiać niczego na produkcie.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YG-03100	YG-03101
Napięcie znamionowe	[V~]	220-240	220-240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	550	550
Klasa izolacji		I	I
Stopień ochrony		IPX3	IPX3
Średnica otworu wrzutowego	[mm]	55	55
Wymiary maksymalne otworu wrzutowego	[mm]	165 x 73	165
Średnica dysku	[mm]	205	205
Masa netto	[kg]	22,5	25

PRODUCT OVERVIEW

Electric vegetable cutter is used for fast and efficient cutting of vegetables. Thanks to its removable blade discs it is possible to obtain various types of cuts tailored to the user's needs. Two inlets ensure efficient and safe operation. The correct, reliable and safe operation of the appliance depends on its proper use therefore:

Before the first use of the product read and keep the entire manual.

The supplier will not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

ACCESSORIES

The delivered product is complete but requires a number of preliminary actions described further in the manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

Caution! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in an electric shock, fire or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

The product is intended only for vegetable cutting. Do not cut other food products. Do not cut frozen products. Do not use for cutting meat, cooked and soft food.

Do not use the product in an explosive environment containing flammable liquids, gases or vapours.

The product should be set on flat, even, and hard surfaces. Do not place the product near heat or fire sources. Position the product so as to ensure proper ventilation around it. Do not cover the ventilation openings in the product housing. Maintain a distance of 10 cm around the product. Ensure enough room over the product to enable its free operation. Place the product so as to allow easy access to the electrical outlet to which the its power cord plug is inserted. The placement should also provide free access to the electrical switch.

Connect the product only to a power network providing the voltage and frequency indicated on the nameplate of the appliance.

The plug of the power cord must match the power socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters to fit the plug to the socket. If unmodified, the plug matches the socket thus reducing the risk of an electric shock.

After each application, unplug the power cord from the power socket.

Avoid direct contact with grounded surfaces such as piping, radiators and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of electrocution.

The product is intended for indoor use only. Do not expose the product to any precipitation or moisture. If water and moisture enters the product, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the product in water or any other liquid.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry the product, connect, or disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut or its insulation is melted),

immediately unplug it from the wall socket and return it to an authorised service facility. NEVER use the product if its power cord is damaged. NEVER repair the power cord. It must be replaced with a new one at an authorised service centre. The product must be connected directly to a single socket of the power network. It is forbidden to use extension cords, adapters or double sockets. The mains supply circuit must be fitted with a protective conductor and a 16 A protective device.

Should any signs of damage to any part of the product be visible, stop using it. In this case, the product must be taken to an authorised service centre.

The product is not intended for continuous use. The maximum operating time must not exceed 5 minutes. After this time, it is necessary to allow at least 5 minutes for the product to cool down. The cutting discs are fitted with very sharp blades. Special care must be taken when operating and maintaining the cutting discs. Due to the risk of injury, protective gloves should be worn during operation and maintenance of the cutting discs.

Use only cutting discs and other accessories supplied with the product or original accessories and spare parts provided by the manufacturer. It is not allowed to modify the mount to match the cutting disc to the spindle.

The product is not to be used by children. This product cannot be used by people with impaired physical and/or mental abilities, or by people without experience in or understanding of the operation of the product, unless they are supervised or instructed in the safe use of the product, so that they understand the relevant operating risks. Children should not play with the product. Children should not be allowed to clean or maintain the product without the supervision of an adult.

PRODUCT OPERATION

Preparing for operation

The product must be unpacked and all parts of the packaging completely removed.

Caution! Some cutting discs may be protected with foil, so before the first use it should be removed completely.

It is recommended to keep the packaging, as it can be helpful for further transport and storage of the product.

Check the product for damage. If any damage is detected, do not use the product until the damage has been repaired or the damaged components replaced with new ones that are free of defects.

Clean the product according to the instructions specified in the "Product Maintenance" section.

Position the product according to the instructions above.

Make sure that the power cord plug has been unplugged from the socket.

Caution! Replacement, adjustment or maintenance of the cutting disks should only be carried out with the cutter unplugged. The power cord must be unplugged from the socket.

Screw the handle to the pusher lever (II).

Unlock the cover of the cutter by turning the knob and then letting it rise (III).

Lift the cover (IV).

The cutting disc is attached to the spindle using a bayonet mount (V).

Remove the cutting disc from the spindle by turning it counterclockwise and then removing it from the spindle.

Always have a disc with paddles mounted underneath the cutting disc. This allows the ejection of shredded vegetables from the appliance chamber. Mount the disc on the spindle in such a way that the cut-outs in the mounting hole are aligned with the spindle pins (VI).

After closing the cover and securing it with the lock knob, the product is ready for operation.

Caution! An incorrectly closed and locked lid will prevent the product from starting up. The internal protection will not allow the cutter to start when the cover is open or not properly closed.

Switching the product on and off

Press the switch marked "I" to start the product. It is not necessary to hold the switch during operation. Switching off is done by pressing the switch marked "O".

When operating the product, you need to stand in such a position that your right hand has free access to the switches and your left hand can operate the pusher.

Product operation

Caution! When processing vegetables, use only the pushers supplied with the cutter. It is forbidden to push the vegetables by hand or use devices other than those supplied with the product.

Place a container under the outlet in which the processed vegetables will be collected..

The cutter has two inlets. The round opening is for smaller vegetables because it has a separate plastic pusher and the other one in the shape of a semicircles designed for larger vegetables. This opening is equipped with a pusher attached to the lever arm.

Caution! Only one inlet may be used at a time.

Make sure that both pushers are in the openings provided for this purpose.

Start the product with the switch.

Lift the pusher, throw a vegetable into the inlet and press it with the pusher towards the cutting disc. After the cutting is finished, repeat the procedure for the next vegetable.

Caution! The pusher, which is attached to the lever arm, has a safety lock. If the lever arm is lifted so that the pusher is removed from the opening, the rotary motion of the cutting disc is stopped. This is normal and serves to increase the safety of the product, minimising the risk of injury when putting a hand into the inlet. Rotary motion of the disk will resume automatically after the pusher is lowered.

The disc with paddles will eject the processed vegetable through the outlet opening into a container used for this purpose.

Caution! It is forbidden to put hands or other body parts into or under the outlet.

After operation, switch off the cutter, unplug the power cord from the socket and then proceed with maintenance.

Product Maintenance

Caution! Every time before cleaning, switch off the cutter, unplug the power cord plug from the socket, wait for the appliance to cool down and then proceed with maintenance.

Caution! Due to its intended use which is food preparation, the product should be maintained carefully. This will help to maintain proper hygiene. The maintenance of the product should be carried out after each use.

Use only mild kitchen cleaning agents to clean the it. It is forbidden to use abrasive cleaning agents, e.g. cleaning powder or milk, or agents containing corrosive substances. Do not use any solvents, petrol or alcohol to clean the product.

Dilute the cleaning agent with water, according to the instructions supplied with it. Then, apply it on a soft cloth and clean the outside of the product and inside of the disc chamber.

Remove any residues of the cleaning agent with a soft cloth slightly soaked in clean water. Then, dry all surfaces with a dry, soft cloth.

CAUTION! The product is not designed for water jet cleaning. Never immerse the product in water or any other liquid.

The cutting discs, discs with paddles and plastic pusher can be cleaned under running water after product disassembly. Thoroughly clean the disc chamber after each use with a soft cloth soaked in water solution of a cleaning agent. It is forbidden to clean the disc chamber with a water jet.

Transport and storage

If the product is not to be used for a longer period of time, turn off the cutter and unplug the power cord from the socket. Thoroughly clean the product. Leave the disc chamber cover open to thoroughly dry the inside of the disc chamber. After drying, close the cover and secure it with a lock.

If stored, keep the product indoors, and make sure it is not exposed to dust, dirt, or moisture. It is recommended to store the product in its original packaging.

Store and transport the product in the working position. Do not tilt or place the products in layers. Do not place anything on the product.

SPECIFICATION

Parameter	Units	Value	
Catalogue No.		YG-03100	YG-03101
Rated voltage	[V~]	220 – 240	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Rated power	[W]	550	550
Protection class		I	I
Ingress protection rating		IPX3	IPX3
Inlet opening diameter	[mm]	55	55
Inlet maximum dimensions	[mm]	165 x 73	165
Disc diameter	[mm]	205	205
Net weight	[kg]	22.5	25

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Elektro-Hobel wird für schnelles und effizientes Schneiden von Gemüse eingesetzt. Dank der abnehmbaren Messerscheiben ist es möglich, verschiedene Arten von Schnitten zu erhalten, die auf die Bedürfnisse des Benutzers zugeschnitten sind. Zwei Einfüllöffnungen gewährleisten einen effizienten und sicheren Betrieb. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Bedienung ab:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert, muss aber vor der Inbetriebnahme vorbereitet werden, wie unten beschrieben.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Bei Nichtbeachten kann es zum elektrischen Schlag, Brand, oder zu Körperverletzungen kommen.

BEACHTEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Das Produkt ist nur für die Zerkleinerung von Gemüse bestimmt. Schneiden Sie keine anderen Lebensmittel. Zerkleinern Sie keine gefrorenen Produkte. Nicht zum Schneiden von Fleisch, gekochten und weichen Lebensmitteln verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen.

Stellen Sie das Gerät auf ebenen und harten Untergründen auf. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärme- oder Feuerquellen auf. Positionieren Sie das Produkt so, dass eine ausreichende Belüftung um das Produkt herum gewährleistet ist. Decken Sie die Lüftungsöffnungen im Produktgehäuse nicht ab. Ein Abstand von 10 cm um das Produkt herum sollte eingehalten werden. Oberhalb des Produkts muss Platz für die freie Handhabung des Produkts sein. Positionieren Sie das Produkt so, dass ein freier Zugang zu der Steckdose gewährleistet ist, an die der Netzkabelstecker des Produkts angeschlossen ist. Die Aufstellung des Gerätes sollte auch freien Zugang zum Geräteschalter ermöglichen.

Schließen Sie das Gerät ausschließlich an das Stromnetz mit einer auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung und Frequenz an.

Der Stecker des Netzkabels muss in die Steckdose passen. Den Stecker nicht verändern. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert die Gefahr eines Stromschlags.

Nach Betrieb das Netzkabel jeweils aus der Steckdose ziehen.

Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlgeräten meiden. Die Erdung des Körpers erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich vorgesehen. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Gerät eindringen, erhöhen die Gefahr eines Stromschlages. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere

Flüssigkeiten.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Anschließen oder Trennen des Gerätesteckers von der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Eine Beschädigung des Netzkabels erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z.B. wegen durchgeschnittener bzw. verschmolzener Isolierung), ziehen Sie sofort den Gerätestecker aus der Steckdose und geben Sie das Produkt bei einer autorisierten Servicestelle ab. Die Verwendung des Gerätes mit einem beschädigten Netzkabel ist strengstens untersagt. Die Durchführung einer Reparatur am Netzkabel ist unzulässig. Das Kabel muss in einer autorisierten Servicestelle durch ein neues ersetzt werden. Das Produkt muss direkt an eine einzige Steckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Wasserhähne und Doppelsteckdosen zu verwenden. Das Versorgungsnetz muss mit einem Schutzleiter und einem 16-A-Schutz ausgestattet sein.

Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, darf das Gerät nicht weiter verwendet werden. In diesem Fall übergeben Sie das Produkt bitte an eine autorisierte Servicestelle. Das Gerät ist nicht für DAUERBETRIEB bestimmt. Die maximale Betriebszeit darf 5 Minuten nicht überschreiten, danach ist es notwendig, mindestens 5 Minuten zu warten, bis das Produkt abgekühlt ist.

Die Schneidscheiben sind mit sehr scharfen Messern ausgestattet. Bei der Bedienung und Wartung der Schneidscheiben ist besondere Sorgfalt geboten. Tragen Sie bei der Bedienung und Wartung der Schneidscheiben wegen der Verletzungsgefahr Schutzhandschuhe. Verwenden Sie nur die mit dem Produkt gelieferten Schneidscheiben und anderes Zubehör oder Originalzubehör sowie Ersatzteile des Herstellers. Es ist verboten, die Befestigung zu verändern, um die Schneidscheibe an die Spindel anzupassen.

Dieses Gerät ist nicht für Kinder bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

GERÄTEBEDienung

Vorbereitung zum Betrieb

Das Gerät sollte ausgepackt und alle Teile der Verpackung sollten vollständig entfernt werden.

Achtung! Einige Schneidscheiben können durch Folie geschützt sein, die Folie ist vor dem ersten Gebrauch vollständig zu entfernen. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren. Sie kann für den späteren Transport und die Lagerung des Gerätes hilfreich sein. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Wird ein Schaden festgestellt, verwenden Sie das Gerät erst dann, wenn der Schaden behoben oder die beschädigten Teile durch neue, unbeschädigte Teile ersetzt wurden.

Waschen Sie das Produkt gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Produktpflege“.

Stellen Sie das Produkts gemäß den Anweisungen auf.

Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht in eine Steckdose gesteckt ist.

Achtung! Jede Tätigkeit, die mit dem Ersetzen, Einstellen oder Warten der Schneidscheiben verbunden ist, ist nur bei ausgeschaltetem und vom Netz getrennten Gerät durchzuführen. Der Netzstecker muss aus der Wandsteckdose gezogen sein.

Schrauben Sie den Griff an den Schieberhebel (II).

Entriegeln Sie den Deckel des Gemüsehebels, indem Sie den Knopf drehen und ihn dann nach oben springen lassen (III).

Heben Sie die Hobelabdeckung (IV) ab.

Die Schneidscheibe wird mit einem Bajonettanschluss (V) an der Spindel befestigt.

Entfernen Sie die Schneidscheibe von der Spindel, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann von der Spindel abnehmen.

Unter der Messerscheibe immer die Lamellenscheibe montieren, mit der das geschnittene Gemüse aus der Maschinenkammer abgeführt wird. Montieren Sie die Scheibe so auf der Spindel, dass die Aussparungen in der Montagebohrung mit den Stiften der Spindel (VI) übereinstimmen.

Nach dem Schließen des Deckels und der Befestigung mit dem Verriegelungsknopf ist das Produkt betriebsbereit.

Achtung! Falsch geschlossener und verriegelter Deckel verhindert das Anlaufen des Produkts. Der interne Schutz erlaubt es nicht, das Produkt zu starten, wenn der Deckel geöffnet oder nicht richtig geschlossen ist.

Gerät ein- und ausschalten

Um das Produkt einzuschalten, verwenden Sie die mit „I“ gekennzeichnete Schalttaste. Es ist nicht erforderlich, den Schalter während des Betriebs zu halten. Das Ausschalten erfolgt durch Drücken der mit „O“ markierten Schalttaste.

Bei der Bedienung des Produkts sollte die Position so gewählt werden, dass die rechte Hand immer freien Zugang zu den Schalttasten hat und die linke Hand den Schieber bedient.

Gerätebedienung

Achtung! Verwenden Sie beim Schneiden von Gemüse nur die dem Produkt beiliegenden Schieber. Es ist verboten, das Gemüse von Hand zu schieben oder anderes als das mit dem Produkt gelieferte Zubehör zu verwenden.

Stellen Sie am Auslauf des Hobels einen Behälter auf, in dem das geschnittene Gemüse aufgefangen wird.

Der Hobel hat zwei Einwurfföffnungen. Eine Runde für kleineres Gemüse, ausgestattet mit einem separaten Kunststoffschieber und eine zweite, in Form eines Halbkreises, das für größeres Gemüse ausgelegt ist. Dieses Öffnung ist mit einem Schieber ausgestattet, der am Hebelarm befestigt ist.

Achtung! Es darf jeweils nur eine Einwurfföffnung verwendet werden.

Achten Sie darauf, dass sich beide Schieber in den dafür vorgesehenen Öffnungen befinden.

Starten Sie das Produkt mit dem Schalter.

Den Schieber anheben, dann das Gemüse in die Öffnung werfen und mit dem Schieber zur Schneidscheibe schieben. Nachdem das Schneiden beendet ist, wiederholen Sie den Vorgang für die nächste Portion Gemüse.

Achtung! Der am Hebelarm angebrachte Schieber hat eine Sicherheitsverriegelung. Wird der Hebelarm so angehoben, dass der Schieber aus der Bohrung herausgeführt wird, wird die Rotation der Schneidscheibe gestoppt. Dies ist normal und erhöht die Sicherheit des Gerätes, weil das Verletzungsrisiko beim Einführen einer Hand in die Einwurfföffnung minimiert wird. Die Drehbewegung der Scheibe wird nach dem Absenken des Schiebers automatisch wieder aufgenommen.

Die Lamellenscheibe wirft das zerkleinerte Gemüse durch die Auswurfföffnung in ein zuvor aufgestelltes Behältnis aus.

Achtung! Es ist verboten, mit Händen oder anderen Körperteilen in oder unter die Auswurfföffnung zu greifen.

Schalten Sie nach dem Betrieb den Gemüsehobel aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und fahren Sie dann mit der Wartung fort.

Produktpflege

Achtung! Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, warten Sie, bis es abgekühlt ist, und fahren Sie dann mit der Wartung fort.

Achtung! Aufgrund der Zweckbestimmung des Produkts für die Lebensmittelzubereitung sollte das Produkt sorgfältig gewartet werden. Dies wird dazu beitragen, die richtige Hygiene zu gewährleisten. Das Produkt sollte nach jedem Gebrauch gewartet werden.

Verwenden Sie nur milde Küchenreiniger zur Reinigung des Gerätes. Es ist verboten, abrasive Reinigungsmittel wie Reinigungspulver oder -milch und Mittel, die ätzende Substanzen enthalten, zu verwenden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin oder Alkohol zur Reinigung.

Verdünnen Sie das Reinigungsmittel mit Wasser gemäß der mitgelieferten Anleitung, tragen Sie es auf ein weiches Tuch auf und reinigen Sie das Produkt von außen und die Scheibenkammer innen.

Entfernen Sie die Reste des Reinigungsmittels mit einem weichen, leicht mit klarem Wasser getränkten Tuch. Anschließend trocknen Sie alle Oberflächen mit einem trockenen, weichen Tuch.

ACHTUNG! Das Produkt ist nicht für die Reinigung mit einem Wasserstrahl ausgelegt. Tauchen Sie das Produkt auch nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Schneid-, Lamellenscheibe und Kunststoffschieber können nach der Demontage des Produkts unter fließendem Wasser gereinigt werden. Reinigen Sie die Scheibenkammer nach jedem Gebrauch gründlich mit einem weichen, mit wässriger Lösung eines Reinigungsmittels getränkten Tuch. Es ist verboten, die Scheibenkammer mit einem Wasserstrahl zu reinigen.

Transport und Lagerung des Gerätes

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie das Produkt gründlich. Lassen Sie die Scheibenkammerabdeckung offen, um das Innere der Kammer gründlich zu trocknen. Nach dem Trocknen schließen Sie den Deckel und sichern Sie ihn mit der Blockade. Lagern Sie das Produkt während der Lagerung in geschlossenen Räumen, ohne es Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auszu-

setzen. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung zu lagern.
Lagern Sie das Produkt in seiner Arbeitsposition. Nicht kippen, nicht stapeln. Keine Gegenstände aufs Produkt legen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	
Katalog-Nr.		YG-03100	YG-03101
Nennspannung	[V~]	220-240	220-240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nennleistung	[W]	550	550
Schutzklasse		I	I
Schutzart		IPX3	IPX3
Durchmesser der Einfüllöffnung	[mm]	55	55
Maximale Abmessungen der Einwulstöffnung	[mm]	165 x 73	165
Scheibendurchmesser	[mm]	205	205
Nettogewicht	[kg]	22,5	25

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Электрическая шинковка используется для быстрого и эффективного нарезания овощей. Благодаря съемным дискам с лезвиями можно нарезать продукты разными способами, в соответствии с потребностями пользователя. Два отверстия для вкладывания овощей обеспечивают эффективную и безопасную работу. Правильная, надежная и безопасная работа прибора зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед началом эксплуатации продукта необходимо прочитать всю инструкцию и хранить ее.

За ущерб, причиненный в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции, поставщик не несет ответственности.

ОСНАЩЕНИЕ

Прибор поставляется в комплектном состоянии, но требует проведения подготовительных действий перед началом использования, описанных в дальнейшей части инструкции.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Прочитать все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к травме.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Изделие предназначено только для измельчения овощей. Не режьте другие продукты. Не измельчайте замороженные продукты. Не использовать для нарезки мяса, вареной и мягкой пищи.

Не используйте изделие в среде с повышенным риском взрыва, содержащей горючие жидкости, газы или пары.

Устройство должно быть установлено на ровной, плоской и твердой поверхности. Не ставьте устройство вблизи источников тепла или огня. Расположите изделие таким образом, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию вокруг изделия. Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе изделия. Расстояние вокруг изделия должно составлять 10 см. Над изделием должно быть место для свободного обращения с ним. Расположите устройство так, чтобы обеспечить свободный доступ к электрической розетке, к которой подключена вилка шнура питания устройства. Устройство также должно быть расположено так, чтобы был свободный доступ к выключателю продукта. Продукт следует подключать только к электрической сети с напряжением и частотой, указанными на заводском щитке устройства.

Вилка кабеля питания должна подходить к розетке. Не модифицировать вилки. Не использовать никаких переходников для адаптации вилки к розетке. Оригинальная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.

После каждого использования следует вынуть вилку кабеля питания из розетки.

Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела повышает риск поражения электрическим током.

Продукт предназначен только для использования внутри помещений. Не подвергать продукт воздействию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, попавшие внутрь продукта, повышают риск поражения электрическим током. Не погружать продукт в

воду или другую жидкость.

Не перегружать кабель питания. Не использовать кабель питания для перемещения продукта, для того, чтобы вставить и вытащить вилку с розетку. Избегать контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение кабеля питания повышает риск поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (напр., разреза, расплавления изоляции) следует немедленно отсоединить вилку кабеля от сетевой розетки, а затем передать продукт в авторизованный сервисный центр. Запрещена эксплуатация прибора с поврежденным кабелем питания. Запрещено проводить ремонт кабеля питания, кабель должен быть заменен новым в авторизованном сервисном центре. Продукт должен быть подключен непосредственно к одной сетевой розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Электрическая цепь должна быть оснащена защитным проводником и защитой 16 А.

Если вы заметили повреждение какой-либо части устройства, его дальнейшее использование запрещено. В этом случае изделие следует сдать в ремонт в авторизованный сервисный пункт.

Продукт не предназначен для непрерывной работы. Максимальное время работы не должно превышать 5 минут, после чего необходимо подождать не менее 5 минут, пока изделие остынет.

Режущие диски оснащены очень острыми ножами. При эксплуатации и техническом обслуживании режущих дисков необходимо соблюдать особую осторожность. Во избежание травмирования при эксплуатации и техническом обслуживании режущих дисков надевайте защитные перчатки.

Используйте только поставляемые вместе с изделием режущие диски и другие аксессуары или оригинальные принадлежности и запасные части, поставляемые производителем. Запрещается переделывать крепление режущего диска, чтобы адаптировать его к шпинделю.

Продукт не предназначен для использования детьми. Продукт не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и не знающими конструкцию продукта, пожалуй, что будет обеспечен надзор либо инструктаж в отношении безопасного использования продукта, так чтобы связанные с этим опасности были понятны. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети без надзора не должны выполнять чистку и технический уход продукта.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

Подготовка к работе

Продукт распаковать, полностью удаляя все элементы упаковки.

Внимание! Некоторые режущие диски могут быть защищены пленкой, полностью удалите пленку перед первым использованием.

Рекомендуется сохранить упаковку, она может быть полезна при дальнейшей транспортировке и хранении продукта.

Проверить продукт на отсутствие повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений не использовать продукт до устранения повреждений либо замены поврежденных элементов новыми, свободными от повреждений.

Прибор следует мыть в соответствии с указаниями пункта «Технический уход».

Установите прибор, как указано выше.

Убедитесь, что вилка шнура питания не вставлена в розетку.

Внимание! Заменять, регулировать или обслуживать режущие диски можно только в отключенном от сети устройстве. Вилка кабеля питания должна быть отключена от розетки.

Привинтите рукоятку к рычагу толкателя (II).

Откройте крышку шинковки, повернув ручку, а затем отпустив ее вверх (III).

Поднимите крышку шинковки (IV).

Режущий диск крепится к шпindelю с помощью байонетного соединителя (V).

Выньте режущий диск из шпинделя, повернув его против часовой стрелки, а затем извлеките из шпинделя.

Под режущим диском всегда должен быть установлен диск с лопатками, которые удаляют нарезанные овощи из камеры машины. Установите диск на шпindelь таким образом, чтобы вырезы в монтажном отверстии совпадали с штифтами шпинделя (VI).

После закрытия крышки и фиксации ручкой блокировки устройство готово к работе.

Внимание! Неправильно закрытая и заблокированная крышка сделает запуск устройства невозможным. Внутренняя защита не позволяет запустить изделие при открытой или ненадлежащим образом закрытой крышке.

Включение и выключение изделия

Для включения устройства используйте кнопку выключателя с обозначением «I». Во время работы не нужно удерживать выключатель в нажатом положении. Выключение производится нажатием кнопки с обозначением «O».

При работе с изделием положение тела должно быть таким, чтобы правая рука всегда имела свободный доступ к выключателям, а левая - к толкателю.

Правила пользования прибором

Внимание! При нарезке овощей используйте только толкатели, поставляемые вместе с продуктом. Запрещается проталкивать овощи вручную или использовать другие устройства, кроме поставляемых вместе с устройством.

Под выпускное отверстие шинковки подставьте посуду, в которой будут собираться нарезанные овощи.

Шинковка имеет два входных отверстия. Одно - круглое для небольших овощей, оснащенное отдельным пластиковым толкателем, а второе отверстие в форме полукруга, предназначенное для больших овощей. Это отверстие оснащено толкателем, прикрепленным к кронштейну рычага.

Внимание! Одновременно может использоваться только одно входное отверстие.

Убедитесь, что оба толкателя находятся в предусмотренных для этого отверстиях.

Запустите продукт с помощью выключателя.

Поднимите толкатель, затем поместите овощ в отверстие и надавите толкателем в направлении режущего диска. После завершения нарезки повторите процедуру для следующего овоща.

Внимание! На толкателе, закрепленном на кронштейне рычага, имеется защита. Если рычаг поднимается таким образом, что толкатель выводится из отверстия, вращательное движение режущего диска останавливается. Это нормально и повышает безопасность изделия, сводя к минимуму риск получения травмы при нахождении руки во выпускном отверстии. Вращательное движение диска возобновится автоматически после опускания толкателя.

Диск с лопатками выбрасывает измельченные овощи через выпускное отверстие в предварительно установленную посуду.

Внимание! Запрещается вставлять руки или другие части тела в выпускное отверстие или под него.

После работы выключите шинковку выключателем, отсоедините шнур питания от розетки электросети и приступите к техническому обслуживанию.

Технический уход за продуктом

Внимание! Перед каждой чисткой следует выключить прибор, вынуть вилку кабеля питания из розетки, подождать до его охлаждения, и только после этого приступить к чистке.

Внимание! В связи с назначением продукта для приготовления пищи, продукт должен быть тщательно сохранен. Это поможет поддерживать надлежащую гигиену. Изделие следует подвергать уходу после каждого использования.

Для чистки прибора следует использовать только мягкие моющие средства, предназначенные для чистки посуды. Запрещено применять абразивные чистящие средства, например, порошок или чистящее молочко, а также средства, содержащие коррозионные вещества. Нельзя использовать для чистки растворители, бензин или спиртные напитки.

Чистящее средство необходимо разбавить водой в соответствии с прилагаемой к нему информацией, затем нанести на мягкую ткань и очистить продукт снаружи.

Остатки моющего средства удалить мягкой тканью, слегка смоченной чистой водой. Затем высушить все поверхности с помощью сухой мягкой ткани.

ВНИМАНИЕ! Устройство не предусмотрено для чистки под струей воды. Не следует также погружать изделие в воду или другую жидкость.

Режущие диски, диск с лопатками и пластиковые толкатели можно очистить под проточной водой после демонтажа изделия. Тщательно очищайте камеру дисков после каждого использования мягкой тканью, смоченной в водном растворе чистящего средства. Запрещается очищать камеру дисков струей воды.

Транспортировка и хранение прибора

Если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени, выключите его и отсоедините шнур питания от электрической розетки. Тщательно очистите изделие. Оставьте крышку камеры дисков открытой, чтобы тщательно высушить ее внутреннюю часть. После высыхания закройте крышку и предохраните ее фиксатором.

Прибор хранить в помещениях, в местах без доступа пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить прибор в заводской упаковке.

Прибор храните и перевозите в рабочем положении. Не наклоняйте, не укладывайте изделия слоями друг на друга. Ничего не кладите на прибор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение	
Номер по каталогу		YG-03100	YG-03101
Номинальное напряжение	[В~]	220-240	220-240
Номинальная частота	[Гц]	50/60	50/60
Номинальная мощность	[Вт]	550	550
Класс изоляции		I	I
Степень защиты		IPX3	IPX3
Диаметр входного отверстия	[мм]	55	55
Максимальные размеры впускного отверстия	[мм]	165 x 73	165
Диаметр диска	[мм]	205	205
Масса нетто	[кг]	22,5	25

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Elektrinė daržovių pjaustyklė naudojama greitam ir efektyviam daržovių pjaustymui. Dėl keičiamų diskų su asmeniais galima gauti įvairius daržovių gabaliukus, pritaikytus pagal vartotojo poreikius. Dvi įmetimo angos užtikrina efektyvų ir saugų veikimą. Teisingas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau prieš pradėdant darbą jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Dėmesio! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Produktas skirtas tik daržovių smulkinimui. Nepjaustyti kitų maisto produktų. Negalima smulkinti užšaldytų produktų. Nenaudoti mėsai, vartam ir minkštam maistui pjaustyti.

Nedėti ir nenaudoti produkto aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogdimo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.

Produktas turi būti dedamas ant plokščių, lygių ir kietų paviršių. Nedėti produkto šalia karščio ar ugnies šaltinių. Produktą pastatyti taip, kad aplink produktą būtų atitinkama ventiliacija. Neužmenkti produkto korpuso ventiliacijos angų. Reikia palikti 10 cm atstumą nuo produkto. Virš produkto turi būti numatyta vieta laisvam produkto valdymui. Produktą pastatyti taip, kad būtų tarpas taip elektros lizdo su kuriuo bus įjungtas produkto maitinimo laido kištukas. Pastatymo vieta taip pat turėtų užtikrinti laisvą prieigą prie produkto jungiklio.

Produktas turėtų būti prijungtas tik prie prietaiso duomenų lentelėje maitinimo įtampos ir dažnio.

Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo.

Vengti kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais ir aušintuvais. Kūno įžeminimas padidina elektros šoko riziką.

Produktas skirtas naudoti tik patalpose. Saugoti produktą nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į gaminį patenkantis vanduo ir drėgmė padidina elektros šoko riziką. Nenardyti gaminių vandenyje ar kitame skystyje.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo. Vengti elektros laido kontakto su šiluma, alyvomis, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supjaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjunkti ka-

belio kištuką nuo lizdo, o tada perduoti produktą į autorizuotą remontų įmonę. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizuotame techninės priežiūros centre. Produktas turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgintuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidas ir 16 A apsauga.

Jei pastebėta, kad kuri nors gaminio dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju reikia pateikti produktą į autorizuotą servisą.

Šis produktas nėra skirtas nuolatiniam darbui. Maksimalus darbo laikas negali būti ilgesnis kaip 5 minutės, po to reikia palaukti mažiausiai 5 minutes, kol produktas atvės.

Pjovimo diskai turi labai aštrius ašmenius. Reikia laikytis ypatingo atsargumo pjovimo diskų priežiūros ir naudojimo metu. Dėl sužeidimo pavojaus, naudojant ir prižiūrint pjovimo diskus, reikia naudoti apsaugines pirštines.

Naudoti pjovimo diskus ir kitus priedus, kurie tiekiami su gaminiu arba gamintojo pateiktais originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis. Draudžiama modifikuoti montavimo vietą, siekiant pritaikyti suklį prie pjovimo disko.

Šis produktas nėra skirtas naudoti vaikams. Produktas nėra skirtas naudoti asmenims su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie prietaisą, išskyrus atvejus, kai yra priežiūra ar nurodymai dėl produkto naudojimo saugumo, taip, kad būtų suprasta susijusi su tuo rizika. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti produkto valymo ir priežiūros.

PRODUKTO VALDYMAS

Paruošimas darbui

Produktas turi būti išpakotas, visiškai pašalinus visus pakavimo elementus.

Dėmesio! Kai kurie pjovimo diskai gali būti apsaugoti folija, prieš pirmą panaudojimą folija turi būti visiškai pašalinta.

Rekomenduojama laikyti pakuotę, ji gali būti naudinga tolesniam gaminio transportavimui ir saugojimui.

Patikrinkite, ar produktas nepažeistas. Jei pastebite kokią nors pažeidimą, nenaudokite produkto kol pažeidimai nepašalinami ar kol sugadinti elementai nepakeisti naujais, be pažeidimų.

Produktą plauti pagal „Produkto priežiūros“ instrukcijas.

Produktas turi būti montuojamas pagal anksčiau pateiktas nuorodas.

Įsitikinkite, kad maitinimo laido kištukas nėra prijungtas prie lizdo.

Dėmesio! Bet kokia operacija, susijusi su pjovimo diskų keitimu, reguliavimu ar priežiūra, turėtų būti atliekama tik atjungus produktą. Maitinimo kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Prisukti rankeną prie stumiamojo svarto (II).

Atblokuoti pjaustyklės dangtelį pasukant rankenėlę ir po to leidžiant jam pakilti (III).

Pakelti pjaustyklės dangtelį (IV).

Pjovimo diskas montuojamas ant suklio su kaištine jungtimi (V).

Nuimti pjovimo diską nuo suklio, pasukant jį prieš laikrodžio rodyklę ir nuimant nuo suklio.

Po disko visuomet turi būti sumontuotas diskas su mentelėmis, kuris leidžia pašalinti pjaustytas daržoves iš mašinos kameros.

Diskas turi būti sumontuotas ant suklio taip, kad tvirtinimo angos grioveliai sutaptų su suklio įtvarais (VI).

Uždarius dangtelį ir sublokuojant jį užrakinimo rankenėle, produktas paruoštas naudojimui.

Dėmesio! Netinkamai uždarytas ir užrakintas dangtelis neleis gaminio įjungti. Vidinė apsauga neleidžia paleisti produkto, kai dangtis atidarytas arba netinkamai uždarytas.

Produkto įjungimas ir išjungimas

Įjunkite produktą, paspausdami jungiklį pažymėtą „I“. Nebūtina laikyti jungiklio darbo metu. Išjungimas atliekamas paspausdami mygtuką „O“.

Produkto naudojimo metu reikia priimti tokią kūno padėtį, kad įjungimo mygtukai visada būtų prieinami dešine ranka, o su kaire ranka būtų naudojamas stumtuvas.

Produkto valdymas

Dėmesio! Pjaustant daržoves naudoti tik kartu su gaminiu pateiktus stumtuvus. Draudžiama stumti daržoves rankomis arba naudoti kitus prietaisus, išskyrus tuos, kurie pateikiami kartu su produktu.

Po pjaustyklės išleidimo anga pastatyti indą, kuriame bus kaupiamos supjaustytos daržovės.

Pjaustyklė turi dvi įdėjimo angas. Vieną apvalią mažesnės daržovės, turinčią atskirą plastikinį stumtuvą ir antrą pusapvalę, skirtą didesnėms daržovėms. Ši anga turi stumtuvą, pritvirtintą prie svarto rankenos.

Dėmesio! Vienu metu leidžiama naudoti tik vieną įleidimo angą.

Įsitikinkite, kad abu stumtuvai yra šiam tikslui skirtose angose.

Įjungti produktą jungikliu.

Pakelti stumtuvą, o po to į angą įmesti daržovę ir pastumti stumtuvą link pjaunamojo disko. Baigus pjaustymą, pakartoti procedūrą sekančiai daržovei.

Dėmesio! Stumtuvas, pritvirtintas prie svarto, turi apsauginį elementą. Jei svarto rankena pakeliama taip, kad stumtuvas būtų ištrauktas iš angos, pjovimo diskas sustos. Tai yra normalu ir padidina produkto saugumą, sumažina pavojų susižeisti, kai ranka įdedama į angą. Kai stumtuvas nuleidžiamas, disko judėjimas prasidės automatiškai.

Diskas su mentelėmis pašalins susmulkintą daržovę per išleidimo angą į anksčiau pastatytą indą.

Dėmesio! Draudžiama dėti rankas ar kitas kūno dalis į išvedimo angą.

Baigę darbą, išjunkite pjaustyklę mygtuku, atjunkite maitinimo kabelio kištuką ir tęskite priežiūrą.

Produkto priežiūra

Dėmesio! Prieš kiekvieną valymą, išjunkite gaminį, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo, palaukite, kol jis atvės, ir tada atlikite techninę priežiūrą.

Dėmesio! Atsižvelgiant į produkto paskirtį maisto gaminimui, produktas turi būti kruopščiai prižiūrimas. Tai leis išlaikyti tinkamą higieną. Po kiekvieno panaudojimo reikia atlikti priežiūrą.

Produkto valymui naudokite tik švelnius produktus skirtus virtuvių indų valymui. Draudžiama naudoti abrazyvinius valiklius, pvz., miltelius ar valomąjį pienelį, bei priemones turinčias šerdinančias chemines medžiagas. Nenaudokite benzino ar alkoholių tirpiklių valymui.

Valymo priemonę, pagal pateiktą informaciją, praskiesti vandeniu, po to naudojant minkštą skudurėlį išvalyti diskų kamerą iš išorės.

Nuvalykite valymo priemonės likučius truputį švariu vandeniu suvilgyta švelnia šluoste. Tada nusauskite visus paviršius sausa minkšta šluoste.

DĖMESIO! Produktas nėra skirtas valyti su vandens srove. Negalima merkti produkto vandenyje ar kitame skystyje.

Pjovimo diskai, diskas su mentelėmis ir plastikinis stumtuvas po išmontavimo iš produkto gali būti valomi tekančio vandens sraute. Diskų kamera turi būti kruopščiai išvalyta po kiekvieno naudojimo su minkštu audiniu, įmirkytu valymo priemonės vandeniniame tirpale. Draudžiama valyti disko kamerą vandens srove.

Produkto transportavimas ir laikymas

Jei produktas nebus ilgą laiką naudojamas, reikia jį įjungti, o elektros laido kištukas turi būti atjungtas nuo lizdo. Gerai išvalyti produktą. Dėl gero disko kameros vidaus išdžiovinimo palikti atidarytą jos dangtį. Išdžiovinus uždaryti dangtį ir užfiksuoti.

Laikyti produktą patalpose, saugoti nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Rekomenduojama produktą laikyti originalioje pakuotėje.

Produktą laikyti ir transportuoti darbinėje padėtyje. Laikyti pasvirusio, nedėti produktų sluoksniais. Nieko nedėti ant produkto.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		YG-03100	YG-03101
Nominali įtampa	[V~]	220-240	220-240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nominali galia	[W]	550	550
Izoliacijos klasė		I	I
Apsaugos laipsnis		IPX3	IPX3
Įdėjimo angos skersmuo	[mm]	55	55
Maksimalūs įdėjimo angos išmatavimai	[mm]	165 x 73	165
Disko skersmuo	[mm]	205	205
Masė neto	[kg]	22,5	25

IERĪCES APRAKSTS

Elektriskais smalcinātājs ir paredzēts ātrai un efektīvai dārzu griešanai. Nomaināmi diski ar asmeņiem nodrošina dažādus griešanas veidus, kas piemēroti lietotāja vajadzībām. Divas padeves atveres nodrošina efektīvu un drošu darbību. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī, tomēr pirms darba sākšanas ir jāveic noteiktas sagatavošanas darbības, kas aprakstītas tālākā instrukcijas daļā.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Uzmanību! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Ierīce ir paredzēta tikai dārzu smalcināšanai. Nedrīkst griezt citus pārtikas produktus. Nedrīkst smalcināt saldētus produktus. Neizmantot gaļas, vārīta un mīksta ēdiena griešanai. Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.

Uzstādiet ierīci uz plakanām, līdzenām un cietām virsmām. Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā. Uzstādiet ierīci tā, lai nodrošinātu pareizu ventilāciju ap to. Neaizsedziet ventilācijas atveres ierīces korpusā. Atstājiet 10 cm attālumu ap ierīci. Virs ierīces ir jāparedz vieta brīvai ierīces apkalošanai. Uzstādiet ierīci tā, lai nodrošinātu brīvu piekļuvi elektriskajai kontaktligzdai, kurai pieslēgta ierīces barošanas kabeļa kontaktdakša. Ierīcei ir jābūt arī uzstādītai tā, lai nodrošinātu brīvu piekļuvi tās slēdzim.

Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.

Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktligzdai. Nemodificēta kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.

Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. Nedrīkst pakļaut ierīci atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

Nepārslogojiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārnešanai, kontaktdakšas pieslēgšanai kontaktligzdai un atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas kabeļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bojājuma (piemēram, izolācijās

pārgriezuma, izkausējuma) gadījumā nekavējoties atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, pēc tam nododiet produktu autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst izmantot ierīci ar bojāto barošanas kabeli. Nedrīkst remontēt barošanas kabeli, tas ir jānomaina pret jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā. Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tieši vienvietīgai barošanas tīkla kontaktligzda. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktligzdas. Barošanas tīklam ir jābūt aprīkotam ar aizsargvadu un aizsargierīci ar strāvas lielumu līdz 16 A. Ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa bojājumi, to nedrīkst turpināt lietot. Šādā gadījumā ierīce ir jānodod autorizētajā servisa centrā.

Ierīce nav paredzēta nepārtrauktai darbībai. Maksimālais darbības laiks nedrīkst pārsniegt 5 minūtes, pēc tam ir jāpagaida vismaz 5 minūtes, līdz ierīce atdziest.

Griezējdiski ir aprīkoti ar ļoti asiem nažiem. Ievērojiet īpašu piesardzību, apkalpojot griezējdiskus un veicot to kopšanu. Savainojuma riska dēļ izmantojiet aizsargcimdus griezējdisku apkalpošanas un kopšanas laikā.

Izmantojiet tikai griezējdiskus un citus piederumus, kas ietilpst ierīces komplektā, vai oriģinālus piederumus un rezerves daļas, ko nodrošina ražotājs. Stiprinājumu nedrīkst modificēt, lai pielāgotu griezējdisku vārpstai.

Produkts nav paredzēts bērnu lietošanai. Ierīci var lietot cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

PRODUKTA LIETOŠANA

Sagatavošana darbībai

Izpakojiet ierīci, pilnībā noņemot visus iepakojuma elementus.

Uzmanību! Daži griezējdiski var būt aizsargāti ar plēvi, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā noņemiet plēvi no tiem.

Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs tālākai ierīces transportēšanai un uzglabāšanai.

Pārbaudiet ierīci, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta. Ja ir konstatēti jebkādi bojājumi, nelietojiet ierīci, iepriekš nenovēršot bojājumu vai nenomainot bojātus elementus pret jauniem, kas ir brīvi no bojājumiem.

Nomazgājiet ierīci atbilstoši norādījumiem no punkta "Ierīces tehniskā apkope".

Uzstādiet ierīci saskaņā ar iepriekš aprakstītajiem instrukcijas norādījumiem.

Pārliecinieties, ka barošanas kabeļa kontaktdakša nav pieslēgta kontaktligzda.

Uzmanību! Katra darbība, kas saistīta ar griezējdisku nomaiņu, regulēšanu vai kopšanu, ir jāveic tikai un vienīgi pie atslēgtas ierīces barošanas. Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no tīkla kontaktligzdas.

Pieskrūvējiet rokturi stūmēja svirai (II).

Atbloķējiet smalcinātāja vāku, pagriežot vāku un ļaujot tam pacelties (III).

Paceliet smalcinātāja vāku (IV).

Nostipriniet griezējdisku uz vārpstas, izmantojot bajonetveida savienojumu (V).

Demontējiet griezējdisku no vārpstas, pagriežot to pretēji pulkstenrādītāja virzienam un noņemot to no vārpstas.

Zem griezējdiska vienmēr ir jābūt uzstādītām diskam ar lāpstiņām, kas ļauj izņemt sagrieztus dārzeņus no ierīces kameras. Diski ir jāuzstāda uz vārpstas tā, lai iegriezumi stiprināšanas caurumā sakristu ar vārpstas tapām (VI).

Pēc vāka aizvēršanas un tās bloķēšanas ar bloķētāja skrūvi, ierīce ir gatava darbībai.

Uzmanību! Ja vāks ir nepareizi aizvērts un bloķēts, nav iespējams iedarbināt ierīci. Iekšējā aizsargierīce neļauj iedarbināt ierīci pie atvērtā vai nepareizi aizvērtā vāka.

Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Ierīces ieslēgšanai ir paredzēts slēdzis, kas apzīmēts ar "I". Darbības laikā nav nepieciešams turēt slēdzi. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet slēdzi, kas apzīmēts ar "O".

Apkalpojot ierīci, ieņemiet tādu pozīciju, lai labajai rokai vienmēr būtu brīva piekļuve slēdža pogām un kreisā apkalpotu stūmēju.

Produkta lietošana

Uzmanību! Dārzenu griešanas laikā izmantojiet tikai stūmējus, kas ietilpst ierīces komplektā. Dārzenus nedrīkst stumt ar roku vai izmantot šim mērķim citus piederumus, izņemot tos, kas ietilpst ierīces komplektā.

Zem smalcinātāja izejas uzstādiet trauku sagrieztu dārzenu uzkrāšanai.

Smalcinātājam ir divas padeves atveres. Viena apala mazākiem dārzeniem, kas aprīkota ar atsevišķu plastmasas stūmēju, un otra atvere ar pusaplim līdzīgu formu, kas paredzēta lielākiem dārzeniem. Šī atvere ir aprīkota ar stūmēju, kas nostiprināts pie sviras plecā.

Uzmanību! Vienlaicīgi iespējams izmantot tikai vienu padeves atveri.

Pārliecinieties, ka abi stūmēji atrodas atverēs, kas paredzētas šim mērķim.

Iedarbiniet ierīci ar slēdzi.

Paceliet stūmēju, pēc tam ievadiet dārzeni atverē un pastumiet to ar stūmēju griezējdiska virzienā. Pēc griešanas pabeigšanas atkārtojiet procedūru nākamajam dārzenim.

Uzmanību! Stūmējs, kas nostiprināts pie sviras plecā, ir aprīkots ar aizsargierīci. Ja sviras plecs ir pacelts tā, ka stūmējs ir izņemts no atveres, tiek apturēta griezējdiska rotējoša kustība. Tas ir normāli un paaugstina ierīces lietošanas drošību, samazinot savainojuma risku, ieliekot roku padeves atverē. Diska rotējošā kustība atsakās automātiski pēc stūmēja nolaišanas.

Disks ar lāpstiņām izmet sasmalcināto dārzeni caur izejas atveri iepriekš uzstādītajā traukā.

Uzmanību! Nedrīkst ielikt rokas un citas ķermeņa daļas izejas atverē vai zem tās.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet smalcinātāju ar slēdzi, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas un veiciet tehnisko apkopi.

Produkta tehniskā apkope

Uzmanību! Pirms katras tīrīšanas reizes izslēdziet ierīci, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, pagaidiet, līdz tā pilnībā atdziest, un tikai pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

Uzmanību! Ņemot vērā, ka ierīce ir paredzēta pārtikas pagatavošanai, tās tehniskā apkope ir jāveic rūpīgi. Tas ļauj nodrošināt pareizu higiēnu. Veiciet ierīces tehnisko apkopi pēc katras lietošanas reizes.

Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai maigus līdzekļus, kas paredzēti virtuves trauku tīrīšanai. Nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, tīrīšanas pulveri vai pienīnu, un līdzekļus, kas satur kodīgas vielas. Neizmantojiet tīrīšanai šķīdinātājus, benzīnu vai spirtus.

Atšķaidiet tīrīšanas līdzekli ar ūdeni atbilstoši tam pievienotajai informācijai, pēc tam uzklājiet to uz mīkstu lupatiņu un iztīriet ierīci no ārpuses un disku kameras iekšpusi.

Ņemiet tīrīšanas līdzekļa atliekas ar mīkstu lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni. Pēc tam nosusiniet visas virsmas ar sausu, mīkstu lupatiņu.

UZMANĪBU! Ierīce nav paredzēta tīrīšanai ar ūdens plūsmu. Neiegremdējiet arī ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

Pēc ierīces demontāžas griezējdiskus, disku ar lāpstiņām un plastmasas stūmēju var tīrīt zem tekoša ūdens. Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi iztīriet disku kameru ar mīkstu lupatiņu, kas viegli samitrināta ar tīrīšanas līdzekļa ūdens šķīdumu. Disku kameru nedrīkst tīrīt ar ūdens plūsmu.

Ierīces transportēšana un uzglabāšana

Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izslēdziet to un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas. Rūpīgi iztīriet ierīci. Atstājiet disku kameras vāku atvērtu, lai pilnībā nosusināt tās iekšpusi. Pēc tās nosusināšanas aizveriet vāku un aizsargājiet to ar bloķētāju.

Uzglabājiet ierīci telpās, sargājiet to no putekļu, netīrumu un mitruma piekļuves. Ieteicams uzglabāt ierīci oriģinālajā iepakojumā.

Uzglabājiet un transportējiet ierīci darba pozīcijā. Nenolieciet un nesalieciet ierīces kārtās. Neuzstādiet neko uz ierīces.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		YG-03100	YG-03101
Nominālais spriegums	[V~]	220–240	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60	50/60
Nominālā jauda	[W]	550	550
Izolācijas klase		I	I
Aizsardzības pakāpe		IPX3	IPX3
Padeves atveres diametrs	[mm]	55	55
Padeves atveres maksimālie izmēri	[mm]	165 x 73	165
Diska diametrs	[mm]	205	205
Neto svars	[kg]	22,5	25

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektrické struhadlo slouží k rychlému a účinnému sekání zeleniny. Díky výměnným diskům s noži je možné získat různé typy řezů přizpůsobených potřebám uživatele. Dva vstupní otvory zajišťují efektivní a bezpečný provoz. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si přečtěte celou příručku a uchovejte ji.

Dodavatel neodpovídá za škody způsobené nedodržением bezpečnostních předpisů a doporučení této příručky.

VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván v úplném stavu, ale před uvedením do provozu vyžaduje některé přípravné kroky popsané v další části této příručky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Upozornění! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru, nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Výrobek je určen pouze k sekání zeleniny. Nesekejte v něm jiné potraviny. Nesekejte v něm mražené výrobky. Nepoužívat k řezání masa, vařených a měkkých potravin.

Nepoužívejte výrobek v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.

Výrobek by měl být umístěn na plochých, rovných a tvrdých plochách. Neumíst'ujte výrobek v blízkosti zdrojů tepla nebo ohně. Postavte výrobek tak, aby byla kolem výrobku zajištěna správná ventilace. Nezakrývejte větrací otvory v pouzdře výrobku. Kolem výrobku zachovejte vzdálenost 10 cm. Nad výrobkem by mělo být ponecháno místo pro svobodnou obsluhu výrobku. Postavte výrobek tak, abyste měli volný přístup k elektrické zásuvce, do které bude připojena zástrčka napájecího kabelu. Umístění by také mělo umožnit volný přístup k přepínači výrobku.

Výrobek připojte pouze k síti s napětím a frekvencí, která je uvedena na typovém štítku zařízení.

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptéry pro připojení zástrčky do zásuvky. Nezměněná zásuvka, která je pasuje pro zásuvku, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Po každém použití odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky.

Vyhnete se kontaktu s uzemněnými plochami, jako jsou potrubí, radiátory a chladiče. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Výrobek je určen pouze pro práci uvnitř místnosti. Nevystavujte výrobek dešti ani vlhkosti. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř výrobku, zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Výrobek neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení výrobku, připojení nebo odpojení napájecí zástrčky ze zásuvky. Vyhnete se kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko

úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (např. přetrnutí, roztavení izolace) ihned odpojte zástrčku ze zásuvky a předejte výrobek do autorizovaného servisu. Je zakázáno používat výrobek s poškozeným napájecím kabelem. Je zakázáno opravovat napájecí kabel, kabel musí být vyměněn za nový v autorizovaném servisním středisku. Výrobek musí být připojen bezprostředně k jednodílné síťové zásuvce. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojité zásuvky. Napájecí obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A.

Pokud zjistíte jakékoliv poškození jakékoli součásti výrobku, je jeho další použití zakázáno. V takovém případě by měl být výrobek předán autorizovanému servisnímu středisku.

Výrobek není určen pro nepřetržitý provoz. Maximální čas práce nesmí překročit 5 minut, po uplynutí, kterých je nutno počkat alespoň 5 minut až se výrobek ochladí.

Krájecí disky jsou vybaveny velmi ostrými noži. Buďte zvláště opatrní při manipulaci a čištění krájecích disků. Vzhledem k riziku zranění je třeba během provozu a čištění krájecích disků používat ochranné rukavice.

Používejte pouze krájecí disky a další příslušenství dodávané s výrobkem nebo originální příslušenství a náhradní díly dodané výrobcem. Je zakázáno upravovat úchyty tak, aby krájecí disky odpovídaly vřetenu.

Výrobek není určen pro děti. Výrobek není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají žádné zkušenosti a znalosti o zařízení, pokud není zajištěn dohled nebo seznámení s pokyny týkající se používání výrobku bezpečným způsobem, aby byla jasně pochopena příslušná rizika. Děti by se s tímto výrobkem neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu výrobku.

PÁČE S VÝROBKEM

Příprava k práci

Výrobek by měl být rozbalený a všechny obalové prvky zcela odstraněny.

Upozornění! Některé krájecí disky mohou být chráněny fólií, fólie musí být před prvním použitím úplně odstraněna.

Doporučuje se ponechat obal, může být užitečný při následné přepravě a skladování výrobku.

Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození výrobku. Pokud dojde k poškození, nepoužívejte výrobek před odstraněním poškození nebo výměnou poškozených částí za nové, nepoškozené.

Výrobek umyjte podle pokynů v části „Údržba výrobku“.

Výrobek by měl být umístěn v souladu s výše uvedenými doporučeními.

Ujistěte se, že zástrčka napájecího kabelu není zapojena do zásuvky.

Upozornění! Jakákoli činnost související s výměnou, nastavením nebo čištěním krájecích disků by měla být prováděna pouze za předpokladu, že je výrobek odpojen od napájení. Zástrčka napájecího kabelu musí být odpojena od elektrické zásuvky.

Našroubujte rukojeť k páce posunovače (II).

Odemkněte víko struhadla otočením knoflíku a následně mu umožněte se zvednout (III).

Zvedněte víko struhadla (IV).

Krájecí disk je upevněn na vřetenu pomocí bajonetového spojení (V).

Odstraňte krájecí disk z vřetene, otáčením proti směru hodinových ručiček a vyjmutím z vřetena.

Pod diskem by měl být vždy namontován disk s lopatkami, který vám umožňuje odstranit nakrájenou zeleninu z komory stroje.

Disk by měl být namontován na vřetenu tak, aby se zářezy v montážním otvoru shodovaly s hroty vřetene (VI).

Po uzavření víka a jeho zajištění pomocí uzamykacího knoflíku je výrobek připraven k použití.

Upozornění! Nesprávné uzavření a uzamčení kryt brání spuštění produktu. Vnitřní zabezpečení neumožňuje provoz zařízení s otevřeným víkem nebo nesprávně uzavřeným víkem.

Zapnutí a vypnutí výrobku

K zapnutí výrobku slouží tlačítko označené symbolem „I“. Během provozu není nutné spínač držet. Vypnutí se provádí stisknutím tlačítka označeného symbolem „O“.

Při práci s výrobkem se snažte stát tak, aby pravá ruka měla vždy snadný přístup k tlačítkům spínače a levá ruka ovládala posunovač.

Práce s výrobkem

Upozornění! Při krájení zeleniny používejte pouze posunovač dodávaný s výrobkem. Je zakázáno posunovat zeleninu rukou nebo používat jiná zařízení než ty dodávané s výrobkem.

Pod výstupním otvorem struhadla umístěte misku, ve které se bude hromadit nakrájená zelenina.

Struhadlo má dva vstupní otvory. Jeden kulatý na menší zeleninu, který je vybaven samostatným plastovým posunovačem a druhý otvor ve tvaru připomínajícím půlkruh, určený pro větší zeleninu. Otvor je vybaven posunovačem umístěným na pákovém rameni.

Upozornění! Je povoleno používat pouze jeden otvor současně.

Ujistěte se, že se oba posunovače nachází v otvorech jim určených.

Spusťte výrobek pomocí spínače.

Zvedněte posunovač a následně vložte zeleninu do otvoru a zatlačte ji směrem ke krájecímu disku. Po zakončení krájení zopakujte postup pro další kusy zeleniny.

Upozornění! Posunovač připevněný k rameni páky má zabezpečení. Pokud se rameno páky zdvihne tak, že je posunovač venku z otvoru, krájecí disk se zastaví. To je normální a zvyšuje to bezpečnost výrobku, minimalizuje riziko zranění při vložení ruky do otvoru. Rotující pohyb disku se automaticky obnoví, jakmile opustíte posunovač.

Disk s lopatkami bude vyhazovat rozkrájenou zeleninu přes výstupní otvor do předem připravené nádoby.

Upozornění! Je zakázáno vkládat ruce a jiné části těla do nebo pod výstupní otvor.

Po zakončení práce vypněte struhadlo spínačem, odpojte napájecí kabel ze zásuvky a pokračujte v čištění.

Údržba výrobku

Upozornění! Před každým čištěním výrobek vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky, počkejte, až se ochladí a pokračujte v údržbě.

Upozornění! Vzhledem k účelu výrobku, pro zpracování pokrmů by měl být výrobek pečlivě vyčištěn. Umožní to udržovat správnou hygienu. Po každém použití by měl být přípravek vyčištěn.

K čištění výrobku používejte pouze jemné přípravky pro čištění kuchyňských potřeb. Je zakázáno používat abrazivní čisticí prostředky, např. prášek nebo čisticí mléko, a látky obsahující žíraviny. Nepoužívejte benzinová nebo alkoholová rozpouštědla.

Rozředte čisticí prostředek vodou podle přiložených informací, naneste jej na měkký hadřík a vyčistěte výrobek zvenčí a uvnitř prostoru pro disk.

Zbytky čisticího prostředku odstraňte měkkým hadříkem mírně namočeným v čisté vodě. Následně všechny povrchy osušte suchou, měkkou tkaninou.

POZOR! Výrobek není určen k čištění proudem vody. Výrobek neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.

Krájecí disky, disk s lopatkami a plastový posunovač lze po demontáži z výrobku umýt pod tekoucí vodou. Po každém použití by měla být komora disku důkladně vyčištěna měkkým hadříkem navlženým ve vodním roztoku čisticího prostředku. Je zakázáno čistit komoru disků proudem vody.

Přeprava a skladování výrobku

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vypněte jej a odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Výrobek důkladně vyčistěte. Ponechte otevřené víko komory škrabky, aby se vnitřek komory důkladně osušil. Po vysušení zavřete víko a zajistěte zámkem. Produkt skladujte výrobek v interiéru, chraňte jej před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se uložit výrobek do původního obalu.

Skladujte a přepravujte výrobek v pracovní poloze. Nenaklápejte, neukládejte výrobky ve vrstvách. Na výrobek nic neodkládejte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota	
Katalogové číslo		YG-03100	YG-03101
Jmenovité napětí	[V~]	220–240	220–240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	550	550
Třída izolace		I	I
Stupeň krytí		IPX3	IPX3
Průměr vstupního otvoru	[mm]	55	55
Maximální rozměry vstupního otvoru	[mm]	165 x 73	165
Průměr disku	[mm]	205	205
Čistá hmotnost	[kg]	22,5	25

A TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektromos zöldségapritó a zöldségek gyors és hatékony aprításához használatos. A pengékkel felszerelt cserélhető tárcsáknak köszönhetően a felhasználó igényeihez igazodva különböző típusú vágásokat érhetünk el. Két betöltő nyílás biztosítja a hatékony és biztonságos működést. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használat függvénye, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a használati utasítást és tegye el későbbre.

A beszállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és a jelen használati utasítás ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék komplett állapotban kerül leszállításra, de a munka megkezdése előtt néhány előkészítő tevékenységet igényel, amelyeket a használati utasítás további részében ismertetnek.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem! Olvassa el az alábbi utasításokat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A termék kizárólag zöldségek aprítására szolgál. Ne aprítson másféle élelmiszereket. Ne aprítson fagyasztott termékeket. Ne használja hús, főtt és puha ételek szeletelésére.

Ne használja a terméket olyan robbanásveszélyes környezetben, amely gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmaz.

A terméket sík, egyenletes és kemény felületekre kell helyezni. Ne tegye a készüléket hő- vagy tűzforrások közelébe. A terméket úgy kell beállítani, hogy biztosítsuk a megfelelő szellőzést. Ne takarja le a termék házának szellőzőnyílásait. Tartson 10 cm távolságot a termék körül. A termék felett szabad teret kell hagyni a termék használatához. Állítsa be a terméket úgy, hogy szabadon hozzáférhessen a konnektorhoz, amelyhez a termék tápkábelének dugója csatlakozik. A beállításnak szintén szabad hozzáférést kell biztosítania a termék kapcsolójához.

A terméket csak a készülék adattábláján feltüntetett, megfelelő feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz csatlakoztassa.

A tápkábel dugójának illenie kell a konnektorhoz. Ne módosítsa a dugót. Ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozóaljzathoz. A kimenethez illeszkedő, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Minden egyes használatot követően húzza ki a dugót a konnektorból.

Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és a hűtőkkel való érintkezését.

A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedvességnek. A termék belsejében található víz és nedvesség növeli az áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék szállításához, a dugó konnektorhoz való csatlakoztatásához vagy onnan történő kihúzásához. Kerülje a tápkábel hővel, olajokkal, éles szélékkel és mozgó alkatrészekkel való érintkezését. A tápkábel sérülése növeli az áramütés veszélyét. A tápkábel károsodása esetén (pl. elvágás, szigetelés olvadása)

azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, és vigye be a terméket egy hivatalos szakszervizbe. Tilos a terméket sérült tápkábelrel használni. Tilos a tápkábel javítása, a kábelt egy hivatalos szakszervizben újra kell kicserélni. A terméket közvetlenül egyetlen hálózati konnektorhoz kell csatlakoztatni. Tilos a hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. A hálózati áramkört védővezetékekkel és 16 A védelemmel kell ellátni.

Ha a termék bármely része megsérül, a további használata tilos. Ebben az esetben a terméket egy hivatalos szakszervizbe kell vinni.

A termék nem alkalmas folyamatos működésre. A maximális munkaidő nem haladhatja meg az 5 percet, majd legalább 5 percet várni kell, hogy a termék lehűljön.

A vágótárcsának éles pengéi vannak. Különös gondossággal kell eljárni a vágótárcsa használata és karbantartása során. A sérülésveszély miatt a vágótárcsa használata és a karbantartása során védőkesztyűt kell viselni.

Kizárólag a termékhez mellékelt vágótárcsákat, tartozékokat vagy a gyártó által biztosított eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Tilos a szerelvény módosítása a célból, hogy a vágótárcsa illeszkedjen az orsóhoz.

A terméket nem a gyermekek által történő használatra készült. A termék nem alkalmas csökkent fizikai vagy mentális képességű, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek által használatra, kivéve, ha felügyelet alatt találhatók vagy ki lettek oktatva a termék biztonságos használatáról, úgy, hogy a kockázatok egyértelműen megérthetők legyenek. A gyerekek nem játszhatnak a termékkel. A felügyelet nélkül hagyott gyermekek nem tisztíthatják és nem végezhetnek karbantartást a terméken.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Felkészülés a munkára

A terméket ki kell csomagolni, és minden csomagolóelemet teljes mértékben el kell eltávolítani.

Figyelem! Egyes vágótárcsák védőfóliába vannak csomagolva, a fóliát az első használat előtt teljesen el kell távolítani.

Javasolt a csomagolás megtartása, hasznos lehet a termék későbbi szállítása és tárolása során.

Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg. Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a terméket, mielőtt eltávolítaná a sérülést, vagy a sérült alkatrészeket kicserélné új, károsodástól mentes alkatrészekkel.

A terméket tisztítsa meg a „Termék karbantartása” című résznek megfelelően.

A terméket a fent leírt ajánlások szerint kell beállítani.

Győződjön meg róla, hogy a tápkábel dugója nincs-e bedugva a konnektorból.

Figyelem! Az alkatrészek cseréjével, a termék beállításával vagy karbantartásával kapcsolatos bármilyen műveletet csak árammentesített állapotban szabad elvégezni. A tápkábel dugóját ki kell húzni a konnektorból.

Csavarja a fogantyút a tolórudas karhoz (II).

A csavarógomb elforgatásával oldja ki az aprítógép fedelét, majd pedig engedje felemelkedni (III).

Emelje fel az aprítógép (IV) fedelét.

A vágótárcsa egy bajonettsatlakozóval (V) van felszerelve az orsóra.

Az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordítással távolítsa el a vágótárcsát, majd pedig távolítsa el az orsóból.

A tárcsa alatt mindig ott kell hogy legyen a lapátokkal felszerelt tárcsa, mely lehetővé teszi a felaprított zöldegek eltávolítását a gép kamrájából. A tárcsát úgy kell felszerelni az orsóra, hogy a rögzítő furatban lévő hornyok egybeessenek az orsó szárával (VI). A fedél lezárását és a reteszelógomb segítségével történő rögzítését követően a termék használatra kész.

Figyelem! A helytelenül lezárt és leblokkolt fedél megakadályozza a termék bekapcsolását. A belső biztosító szerkezet nem teszi lehetővé, hogy a terméket nyitott vagy helytelenül lezárt állapotban működtetni lehessen.

A készülék be- és kikapcsolása

Az „I” jelzésű kapcsológomb a készülék bekapcsolására szolgál. Működés közben nem szükséges a kapcsolót benyomva tartani. A kikapcsolás az „O” jelzésű kapcsológomb megnyomásával történik.

Olyan testhelyzetet kell felvenni a termék használata közben, hogy a jobb kéz mindig könnyen hozzáférhessen a kapcsológombokhoz, és a bal kéz a tolórudat tudja működtetni.

A termék használata

Figyelem! A zöldség vágásakor csak a termékhez mellékelt tolórudakat használja. Tilos a zöldségeket a kezével vagy más, nem a termékhez tartozó eszközzel tolni.

Az aprítógép kimeneti nyílása alá helyezzen el egy edényt, amelybe a felaprított zöldségeket gyűjti.

Az aprítógép két bemeneti nyílással rendelkezik. Egy kerek, kisebb zöldségekhez valóval, amelyhez külön műanyag tolórúd tartozik, és egy másik, félkör alakú nyílással, amelyet nagyobb zöldségekhez terveztek. Ez a nyílás egy, a karhoz rögzített tolórúddal van felszerelve.

Figyelem! Egyszerre csak egy bemeneti nyílást szabad használni.

Győződjön meg arról, hogy mindkét tolórúd az erre a célra kialakított nyílásokban van.

Kapcsolja be a terméket a kapcsológombbal.

Emelje fel a tolórudat, majd helyezze be a zöldséget a nyílásba, és tolja a tolórúddal a vágótárcsa felé. Az aprítás befejezése után ismételje meg az eljárást a következő zöldséggel.

Figyelem! A karhoz rögzített tolórúd biztosító szerkezettel van felszerelve. Ha az emelőkar felemelkedik úgy, hogy a tolórúd ki lesz húzva a nyílásból, akkor a vágótárcsa kikapcsol. Ez egy normális jelenség és növeli a termék biztonságát, minimalizálva a sérülés kockázatát, amikor a kezét a nyílásba helyezi. A vágótárcsa forgó mozgása automatikusan folytatódik, amikor a tolórúd ismét a nyílásba lesz helyezve.

A lapátokkal felszerelt tárcsa kidobja majd a felaprított zöldséget a kimeneti nyíláson keresztül az előzetesen odahelyezett edénybe.

Figyelem! Tilos a kezét illetve más testrészeit a kimeneti nyílásba illetve az alá dugni.

A használat befejezését követően kapcsolja ki az aprítógépet a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, majd lásson neki a karbantartásnak.

A termék karbantartása

Figyelem! Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, várja meg, amíg lehűl, majd pedig nekiláthat a karbantartásnak.

Figyelem! Mivel a készülék élelmiszerrel használatos termék, ezért is gondosan karban kell tartani. Ez lehetővé teszi a megfelelő higiénia. A terméket minden használat után karban kell tartani.

A termék tisztításához csak enyhe tisztítótermékeket használjon, melyek a konyhai eszközök tisztításához valók. Tilos súroló hatású tisztítószerkeket, pl. port vagy tisztító tejet, valamint maró anyagokat tartalmazó szereket használni. Ne használjon benzint vagy alkohol alapú oldószereket.

Higítsa fel a tisztítószerrel vízzel a hozzá mellékelt útmutató szerint, majd vigye fel egy puha ronggyal, és tisztítsa meg a terméket a rekesz külső és belső részén.

Távolítsa el a tisztítószert maradvékát puha, tiszta vízzel átitatott ruhával. Ezután szárítsa meg minden felületet száraz, puha anyaggal.

FIGYELEM! A termék nem alkalmas a vízsugárral való tisztításra. Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.

Tisztítsa meg az összes felületet az élelmiszer-maradékoktól.

A vágótárcsákat, a lapátokkal felszerelt tárcsát, valamint a műanyag tolórudat, miután le lett szerelve a termékről, lehet folyóvíz alatt is tisztítani. A tárcsakamrát minden használat után alaposan meg kell tisztítani egy puha ruhával, melyet a tisztítószert vízes oldatában áztatunk. Tilos a tárcsakamra vízsugárral való tisztítása.

A termék szállítása és tárolása

Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Alaposan tisztítsa meg a terméket. Hagyja nyitva a tárcsakamra fedelét, hogy a belseje alaposan megszáradhasson. A megszáradást követően zárja be a fedelet és rögzítse.

Tárolja a terméket beltérben, portól, szennyeződéstől és a nedvességtől védve. Ajánlott a terméket az eredeti csomagolásban tárolni.

A terméket munkahelyzetben tárolja és szállítsa. Ne döntse meg, ne helyezze a termékeket rétegbe. Ne tegyen semmit a termékre.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YG-03100	YG-03101
Névleges feszültség	[V~]	220-240	220-240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	550	550
Szigetelési osztály		I	I
Érintésvédelmi osztály		IPX3	IPX3
A betöltő nyílás átmérője	[mm]	55	55
A betöltő nyílás maximális méretei	[mm]	165 x 73	165
A tárcsa átmérője	[mm]	205	205
Nettó tömeg	[kg]	22,5	25

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Aparatul electric pentru tăierea legumelor este folosit pentru tăierea rapidă și eficientă a legumelor. Datorită discurilor cu lame detașabile, este posibil să se obțină diferite modele de tăiere, adaptate necesităților utilizatorului. Două intrări asigură funcționarea eficientă și sigură. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți integral acest manual și apoi păstrați-l.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Produsul este livrat în stare completă dar necesită un număr de operațiuni preliminare înainte de utilizare, descrise în continuare în acest manual.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Atenție! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Aparatul este destinat doar pentru tăierea legumelor. Nu tăiați alte produse alimentare. Nu tăiați produse congelate. Nu utilizați pentru tăierea cărnii, a alimentelor fierte și moi.

Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Produsul trebuie plasat pe o suprafață plată, dreaptă și dură. Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc. Poziționați aparatul astfel încât să asigurați ventilația corespunzătoare în jurul lui. Nu acoperiți orificiile de ventilație din carcasa aparatului. Lăsați o distanță de 10 cm în jurul aparatului. Asigurați suficient spațiu deasupra aparatului pentru a permite utilizarea sa nestingherită. Plasați aparatul astfel încât să permită accesul ușor la priza electrică unde se conectează cablul de alimentare. Poziția trebuie să asigure de asemenea accesul liber la comutatorul electric.

Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a aparatului.

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, radiatoarele și frigera-toarele. Atingerea unor obiecte cu împământare crește riscul de electrocutare.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în produs pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteri-

orat (de ex. este tăiat, are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Nu folosiți NICIODATĂ aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat. Nu reparați NICIODATĂ cablul de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. Aparatul trebuie conectat direct la o singură priză de perete a rețelei de alimentare electrică. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere sau prize duble. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu conductor de împământare și siguranță de 16 A.

În cazul în care sunt vizibile semne de deteriorare ale vreunui component al aparatului, încetați să îl mai folosiți. În cazul acesta, produsul trebuie dus la un centru de service autorizat. Acest produs nu este destinat aplicațiilor comerciale. Timpul maxim de funcționare nu trebuie să depășească 5 minute. Apoi, este necesar să așteptați 5 minute ca aparatul să se răcească complet.

Discurile de tăiere au lame foarte ascuțite. Trebuie să aveți grijă în mod deosebit la utilizarea și întreținerea discurilor tăietoare. Din cauza riscului de accidente, trebuie să folosiți mănuși de protecție în timpul lucrului și al activităților de întreținere la discurile tăietoare.

Folosiți doar accesoriile livrate cu produsul sau accesorii și piese de schimb originale furnizate de producător. Nu este permisă modificarea monturii pentru a adapta discul tăietor la ax. Produsul nu este destinat utilizării de către copii. Acest produs poate fi folosit de către orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și prevenirea posibilelor pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie lăsați să curețe sau să întrețină produsul fără a fi supravegheați de un adult.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Pregătirea pentru funcționare

Produsul trebuie dezambalat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate complet.

Atenție! Unele discuri tăietoare pot fi protejate cu folie, astfel încât înainte de prima utilizare, aceasta trebuie îndepărtată complet. Se recomandă să păstrați ambalajul, el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a aparatului.

Verificați produsul să nu prezinte defecțiuni. În cazul în care se descoperă vreo defecțiune, nu folosiți produsul înainte de remedierea defecțiunii sau înlocuirea noilor componentelor defecte cu unele noi, fără defecte.

Spălați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aparatului”.

Așezați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de mai sus.

Asigurați-vă că cablul de alimentare a fost scos din priză.

Atenție! Înlocuirea, ajustarea sau întreținerea discurilor tăietoare trebuie făcute doar cu aparatul pentru tăiat legume scos din priză. Cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză.

Înșurubați mânerul manetei împingător (II).

Deblocați capacul aparatului pentru tăiat legume rotind butonul și apoi lăsându-l să se ridice (III).

Ridicați capacul (IV).

Discul tăietor se montează pe ax printr-un sistem baionetă (V).

Scoateți discul tăietor de pe ax rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic și apoi trăgându-l de pe ax.

Trebuie să aveți întotdeauna un disc cu palete montat sub discul tăietor. Acesta permite evacuarea legumelor tăiate din camera aparatului. Montați discul pe ax astfel încât degajările din orificiul de montaj să fie aliniate cu pinii axului (VI).

După închiderea capacului și asigurarea lui cu butonul de blocare, aparatul este gata de funcționare.

Atenție! Un capac incorect închis și blocat va împiedica pornirea aparatului. Protecția internă nu va permite aparatului pentru tăiat legume să pornească când capacul este deschis sau nu este închis corespunzător.

Pornirea și oprirea aparatului

Apăsăți comutatorul marcat cu „I” pentru a porni aparatul. Nu este necesar să țineți apăsat comutatorul în timpul funcționării.

Oprirea se face apăsând comutatorul marcat cu “O”.

La utilizarea aparatului, trebuie să stați în asemenea poziție Astfel încât mâna dumneavoastră dreaptă să aibă acces liber la comutatoare și mâna stângă să poată manevra împingătorul.

Utilizarea produsului

Atenție! La procesarea legumelor, folosiți doar împingătoarele livrate împreună cu aparatul pentru tăiat legume. Este interzis să împingeți legumele cu mâna sau să folosiți alte dispozitive în afara celor livrate împreună cu aparatul.

Puneți un vas sub ieșire, în care să se colecteze legumele procesate.

Aparatul pentru tăiat legume are două intrări. Deschiderea rotundă este pentru legume mai mici, deoarece are un împingător separat din plastic și cealaltă deschidere, în formă de semicerc, este destinată legumelor mai mari. Această deschidere este echipată cu un împingător atașat la brațul manetei.

Atenție! Se poate folosi doar câte o intrare o dată.

Asigurați-vă că ambele împingătoare se află în deschiderile destinate acestui scop.

Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului.

Ridicați împingătorul, aruncați o legumă în orificiul de intrare și împingeți-o cu împingătorul spre discul tăietor. După terminarea tăierii, repetați procedura pentru leguma următoare.

Atenție! Împingătorul, care este atașat la brațul manetei, are un blocaj de siguranță. În cazul în care brațul manetei de ridicat, Astfel încât împingătorul să fie scos din deschidere, mișcarea rotativă a discului se oprește. Acest lucru este normal și servește la îmbunătățirea siguranței a aparatului, minimizând riscul de accidente la introducerea mâinii în intrare. Mișcarea rotativă a discului se reia automat după ce împingătorul este coborât.

Discul cu palete va evacua legumele procesate prin orificiul de ieșire în vasul folosit în acest scop.

Atenție! Este interzis să puneți mâinile sau alte părți ale corpului în sau sub orificiul de ieșire.

După utilizare, opriți aparatul, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și apoi treceți la activitățile de întreținere.

Întreținerea produsului

Atenție! Înainte de curățare opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză, așteptați să se răcească aparatul și apoi treceți la operațiile de întreținere.

Atenție! Deoarece aparatul este destinat preparării alimentelor, întreținerea sa trebuie făcută cu atenție. Aceasta va permite menținerea unei igiene corespunzătoare. Întreținerea aparatului trebuie efectuată după fiecare utilizare.

Folosiți doar agenți de curățare neagresivi de bucătărie pentru curățarea produsului. Este interzis să folosiți agenți de curățare abrazivi, de exemplu pulberi sau paste de curățare care conțin substanțe corozive. Nu folosiți benzină, solvenți sau alcool pentru curățarea aparatului.

Diluati agentul de curățare cu apă în conformitate cu instrucțiunile care însoțesc agentul de curățare. Apoi, aplicați-l cu o lavetă moale și curățați exteriorul aparatului și interiorul camerei discului.

Îndepărtați reziduurile de agent de curățare cu o lavetă moale, ușor mușată în apă curată. Apoi uscați toate suprafețele cu o lavetă moale, uscată.

ATENȚIE! Aparatul nu este destinat curățării cu jet de apă. Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

Discurile tăietoare, discurile cu palete și împingătorul din plastic pot fi curățate sub jet de apă după demontarea produsului. Curățați bine camera discului după fiecare utilizare, cu o lavetă moale mușată în soluție de apă și agent de curățare. Este interzisă curățarea camerei discului cu jet de apă.

Transport și depozitare

Dacă nu folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată, deconectați-l și scoateți ștecherul din priză. Curățați bine aparatul. Lăsați deschis capacul pentru uscarea completă în interiorul camerei discului. După uscare, închideți capacul și asigurați-l cu închizătoarea. La depozitare, țineți produsul în interior și asigurați-vă că nu este expus la praf, murdărie sau umiditate. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original.

Țineți și transportați produsul în poziție de lucru. Nu înclinați și nu stivuiți produsul la depozitare. Nu puneți nimic deasupra produsului.

SPECIFICAȚIE

Parametru	Unități	Valoare	
Nr. Catalog		YG-03100	YG-03101
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Putere nominală	[W]	550	550
Clasa de protecție		I	I
Clasa de protecție		IPX3	IPX3
Diametrul orificiului de intrare	[mm]	55	55
Dimensiuni maxime intrare	[mm]	165 x 73	165
Diametrul discului	[mm]	205	205
Masă netă	[kg]	22,5	25

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El picador eléctrico se utiliza para el corte rápido y eficiente de verduras. Gracias a los discos con cuchillas extraíbles, es posible obtener diferentes tipos de corte según las necesidades del usuario. Dos bocas de salida garantizan un trabajo eficaz y seguro. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero requiere que se lleven a cabo ciertas operaciones de preparación descritas más adelante en el manual antes de usarlo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

El producto está destinado únicamente al picado de verduras. No corte otros alimentos. No pique los productos congelados. No utilizar para cortar carne, alimentos cocidos ni blandos. No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

El aparato debe colocarse en superficies planas, iguales y duras. No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego. Coloque el producto de manera que se asegure una ventilación adecuada alrededor del mismo. No cubra las aberturas de ventilación de la carcasa del producto. Se debe mantener una distancia de 10 cm alrededor del producto. Encima del producto debe preverse un espacio para su libre manipulación. Coloque el producto de modo que haya libre acceso a la toma de corriente en la que está puesto el enchufe del cable de alimentación del producto. La ubicación del aparato también debe proporcionar acceso libre al interruptor del mismo.

Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo.

El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos.

Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Evite el contacto con superficies no conectadas a tierra, tales como tubos, radiadores y refrigeradores. La conexión a tierra del cuerpo aumenta el riesgo de choques eléctricos.

El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato au-

mentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido. No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y entregue el producto a un punto de servicio autorizado. Está prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado. El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y una protección de 16 A.

Si se percibe cualquier daño en los elementos del aparato, está prohibido continuar su uso. En este caso, entregue el producto a un centro de servicio autorizado.

El producto no está diseñado para uso continuo. El tiempo máximo de funcionamiento no debe superar los 5 minutos, después de los cuales es necesario esperar al menos 5 minutos para que el producto se enfríe.

Los discos de corte están equipados con cuchillas muy afiladas. Se debe tener especial cuidado al operar y mantener los discos de corte. Debido al riesgo de lesiones, utilice guantes protectores al operar y mantener los discos de corte.

Utilice únicamente los discos de corte y otros accesorios suministrados con el producto o los accesorios originales y las piezas de recambio suministradas por el fabricante. Está prohibido modificar el soporte para ajustar el disco de corte al husillo.

El producto no puede ser usado por los niños. El aparato no puede ser usado por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo, a no ser que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes de modo que sean comprensibles. Los niños no deberán jugar con el producto. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Preparación para la operación

El producto debe ser desembalado, eliminando por completo todos los elementos del embalaje.

¡Atención! Algunos discos de corte pueden estar protegidos por una lámina, retírela completamente antes de usarlos por primera vez. Se recomienda guardar el embalaje, puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto.

Compruebe si el producto no está dañado. Si encuentra algún daño, no utilice el producto antes de eliminar el daño o sustituir las piezas dañadas por otras nuevas que estén libres de daños.

Lave el producto según las instrucciones del apartado "Mantenimiento del producto".

Instale el producto de acuerdo con lo indicado anteriormente.

Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación no esté conectado a una toma de corriente.

¡Atención! Reemplace, ajuste o mantenga los discos de corte solo cuando el producto esté desconectado. El enchufe del cable de alimentación debe estar desconectado de la toma de corriente.

Atornille el mango a la palanca de empuje (II).

Desbloquee la tapa del picador girando el botón y dejándolo subir (III).

Levante la tapa del picador (IV).

El disco de corte se fija al husillo mediante un conector de bayoneta (V).

Retire el disco de corte del husillo girándolo en sentido antihorario y, a continuación, extráigalo del husillo.

Siempre tenga instalado un disco con palas debajo del disco, lo que permite retirar las verduras cortadas de la cámara de la má-

quina. Instale el disco en el husillo de forma que las muescas en el orificio de montaje coincidan con los vástagos del husillo (VI). Después de cerrar la tapa y asegurarla con la perilla de bloqueo, el producto está listo para el uso.

¡Atención! Una tapa mal cerrada y bloqueada impedirá que el producto se ponga en marcha. La protección interna no permite arrancar el producto cuando la tapa está abierta o mal cerrada.

Encendido y apagado del producto

Para encender el producto, utilice el botón de encendido marcado con "I". No es necesario mantener el interruptor durante el funcionamiento. La desconexión se realiza pulsando el botón del interruptor marcado con "O".

Al utilizar el producto, la posición debe ser tal que la mano derecha tenga siempre libre acceso a los botones del interruptor y la mano izquierda accione el empujador.

Operación del producto

¡Atención! Al cortar verduras, utilice únicamente los empujadores suministrados con el producto. Está prohibido empujar las verduras a mano o utilizar otros dispositivos que no sean los suministrados con el producto.

A la boca de salida del picador, coloque un recipiente en el que se almacenarán las verduras cortadas.

El picador tiene dos bocas de entrada. Una redonda para verduras más pequeñas, equipada con un empujador de plástico separado y una segunda abertura en forma de semicírculo, diseñado para verduras más grandes. Esta abertura está equipada con un empujador conectado al brazo de palanca.

¡Atención! Solo se puede utilizar una abertura de entrada a la vez.

Asegúrese de que ambos empujadores estén dentro de las aberturas previstas a tal efecto.

Ponga en marcha el producto con el interruptor.

Levante el empujador, luego eche la verdura en la boca y empujela con el empujador hacia el disco de corte. Después de terminar el corte, repita el procedimiento para la siguiente verdura.

¡Atención! El empujador montado en el brazo de palanca tiene un cierre de seguridad. Si se levanta el brazo de palanca para que el empujador salga de la boca, se detiene el movimiento de rotación del disco de corte. Esto es normal y aumenta la seguridad del producto, minimizando el riesgo de lesiones al insertar una mano en la boca de entrada. El movimiento de rotación del disco se reanuda automáticamente después de que se baje el empujador.

El disco con palas expulsará la verdura picada a través de la boca de salida hacia un recipiente previamente colocado.

¡Atención! Está prohibido poner las manos u otras partes del cuerpo dentro o debajo de la boca de salida.

Después de la operación, apague el picador, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y proceda con el mantenimiento.

Mantenimiento del producto

¡Atención! Antes de cada limpieza, apague el producto, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, espere a que se enfríe y solo entonces proceda con el mantenimiento.

¡Atención! Debido a la finalidad del producto para la preparación de alimentos, el producto deberá conservarse cuidadosamente. Esto ayudará a mantener una higiene adecuada. El producto debe someterse al mantenimiento después de cada uso.

Use solo detergentes suaves de cocina para limpiar el producto. Está prohibido el uso de productos de limpieza abrasivos, por ejemplo, detergentes en polvo o leche, o productos que contengan sustancias corrosivas. No utilice disolventes, gasolina o alcohol para limpiar.

Diluya el producto de limpieza con agua de acuerdo con la información suministrada con el mismo, luego aplíquelo sobre el paño suave y limpie el aparato desde el exterior y el interior de la cámara del disco.

Elimine cualquier residuo de producto de limpieza con un paño suave ligeramente empapado en agua limpia. A continuación, seque todas las superficies con un paño seco y suave.

¡ATENCIÓN! El producto no está destinado a ser limpiado con un chorro de agua. No sumerja el producto en agua ni en otro líquido.

Los discos de corte, los discos con palas y los empujadores de plástico se pueden limpiar con agua corriente después de desmontar el producto. Limpie a fondo la cámara del disco después de cada uso con un paño suave empapado en una solución acuosa de un agente de limpieza. Está prohibido limpiar la cámara del disco con un chorro de agua.

Transporte y almacenamiento del producto

Si el producto no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Limpie el producto a fondo. Deje abierta la tapa del disco para que se seque completamente el interior de la cámara del disco. Después de secar, cierre la tapa y asegúrela con un bloqueo.

Almacene el producto en los interiores, no lo exponga al polvo, la suciedad o la humedad. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original.

Almacene y transporte el producto en su posición de trabajo. No incline, no apile los productos en capas. No coloque nada en el aparato.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		YG-03100	YG-03101
Tensión nominal	[V~]	220-240	220-240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Potencia nominal	[W]	550	550
Clase de aislamiento		I	I
Grado de protección		IPX3	IPX3
Diámetro de la boca de carga	[mm]	55	55
Dimensiones máximas de la boca de entrada	[mm]	165 x 73	165
Diámetro del disco	[mm]	205	205
Peso neto	[kg]	22,5	25

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le coupe-légumes électrique est utilisé pour la coupe rapide et efficace des légumes. Grâce aux disques de coupe amovibles, il est possible d'obtenir différents types de coupes adaptées aux besoins de l'utilisateur. Deux ouvertures d'entrée assurent un fonctionnement efficace et sûr. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend donc de son bon fonctionnement :

Lire ce manuel avant d'utiliser le produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais doit être préparé avant d'être utilisé, comme décrit ci-dessous.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Le produit est destiné uniquement au broyage des légumes. Ne pas couper d'autres aliments. Ne pas broyer les produits congelés. Ne pas utiliser pour couper de la viande, des aliments cuits ou mous.

Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.

Installez le produit sur des surfaces planes, uniformes et dures. Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur ou d'incendie. Positionner le produit de manière à assurer une bonne ventilation autour du produit. Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation dans le boîtier du produit. Une distance de 10 cm doit être respectée autour du produit. Au-dessus du produit, il doit y avoir de la place pour la libre manipulation du produit. Positionner l'appareil de manière à ce qu'il y ait un accès libre à la prise électrique à laquelle la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil est branchée. Le réglage doit également permettre un accès libre à l'interrupteur du produit.

Brancher uniquement l'appareil sur une alimentation électrique correspondant aux tensions et fréquences indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

La fiche du cordon d'alimentation doit s'insérer dans la prise murale. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour brancher la fiche à la prise. Une fiche, non modifiée, installée sur une prise de courant réduit le risque d'électrocution.

Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Éviter le contact avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. La mise du corps à la terre augmente le risque d'électrocution.

Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque de choc électrique. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne pas exercer de contrainte sur le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimen-

tation pour déplacer le produit, pour brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolant fondu), le débrancher immédiatement de la prise murale et l'envoyer dans un centre service agréé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, il doit être remplacé par un nouveau dans un centre de service autorisé. Le produit doit être connecté directement à une seule prise de courant. Il est interdit d'utiliser des rallonges, robinets et prises doubles. Le circuit secteur doit être équipé d'un conducteur de protection et d'une protection de 16 A.

En cas de détection des dommages sur une partie du produit, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, apporter le produit à un centre de service agréé.

Le produit n'est pas conçu pour une utilisation continue. La durée maximale d'utilisation ne doit pas dépasser 5 minutes, après quoi il faut attendre au moins 5 minutes que le produit refroidisse.

Les disques de coupe sont équipés de couteaux très tranchants. Des précautions particulières doivent être prises lors de l'utilisation et de l'entretien de ces disques de coupe. En raison du risque de blessure, porter des gants de protection pendant le fonctionnement et l'entretien de ces disques de coupe.

N'utiliser que les disques de coupe et autres accessoires fournis avec le produit ou les accessoires et pièces de rechange d'origine fournis par le fabricant. Il est interdit de modifier la fixation pour les adapter le disque de coupe à la broche.

Ce produit n'est pas destiné aux enfants. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant une capacité physique, sensorielle et relationnelle réduite, ou qui ne sont pas familières avec le produit, à moins qu'une supervision ou des instructions ne soient données pour s'assurer qu'il est utilisé de manière sûre afin de s'assurer que les dangers possibles sont clairement compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Les enfants non accompagnés ne devront pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

UTILISATION DU PRODUIT

Préparation avant l'utilisation

Le produit doit être déballé et tous les éléments de l'emballage complètement retirés.

Attention ! Certains disques de coupe peuvent être protégés par du papier d'aluminium, retirer le papier d'aluminium complètement avant la première utilisation.

Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieur du produit.

Vérifier que le produit n'est pas endommagé. En cas de dommages, ne pas utiliser le produit tant qu'il n'a pas été réparé ou que les composants endommagés n'ont pas été remplacés par des composants neufs et intacts.

Nettoyer le produit selon les instructions de la section « Entretien du produit ».

Régler le produit selon les recommandations décrites ci-dessus.

S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation n'est pas branchée dans une prise de courant.

Attention ! Remplacer, ajuster ou entretenir les disques de coupe uniquement lorsque le produit est débranché. La fiche du cordon d'alimentation doit être débranchée de la prise murale.

Visser la poignée sur le levier de poussée (II).

Déverrouiller le couvercle du coupe-légumes en tournant le bouton rotatif et en le laissant monter (III).

Soulever le couvercle du coupe-légumes (IV).

Le disque de coupe est fixé à la broche à l'aide d'un connecteur à baïonnette (V).

Retirer le disque de coupe de la broche en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis en le retirant de la broche.

Tenir toujours un disque à ailettes sous le disque, ce qui permet d'enlever les légumes coupés de la chambre de la machine.

Monter le disque sur la broche de telle sorte que les entailles dans le trou de fixation coïncident avec les languettes de broche (VI). Après avoir fermé le couvercle et l'avoir fixé à l'aide du bouton rotatif de verrouillage, le produit est prêt à fonctionner.

Attention ! Un couvercle mal fermé et verrouillé empêchera le produit de démarrer. La protection interne ne permet pas de démarrer le produit lorsque le couvercle est ouvert ou mal fermé.

Mise en marche et arrêt du produit

Pour allumer l'appareil, utiliser le bouton « I ». Il n'est pas nécessaire de maintenir l'interrupteur enfoncé pendant le fonctionnement. La mise hors tension s'effectue en appuyant sur le bouton marqué « O ».

Lors de l'utilisation du produit, la position doit être telle que la main droite ait toujours libre accès aux boutons de l'interrupteur et que la main gauche actionne le poussoir.

Utilisation du produit

Attention ! Pour trancher les légumes, n'utiliser que les poussoirs fournis avec le produit. Il est interdit de pousser les légumes à la main ou d'utiliser d'autres dispositifs que ceux fournis avec le produit.

À la sortie du coupe-légumes, placer un récipient dans lequel les légumes coupés seront stockés.

Le coupe-légumes a deux ouvertures d'entrée. Un rond pour les légumes plus petits, équipé d'un poussoir en plastique séparé et d'un deuxième trou en forme de demi-cercle, conçu pour les légumes plus gros. Ce trou est équipé d'un poussoir fixé au bras de levier.

Attention ! Une seule ouverture d'entrée peut être utilisée à la fois.

S'assurer que les deux poussoirs se trouvent dans les trous prévus à cet effet.

Démarrer le produit avec l'interrupteur.

Soulever le poussoir, puis jeter le légume dans le trou et le pousser avec le poussoir vers le disque de coupe. Une fois la coupe terminée, répéter la procédure pour le légume suivant.

Attention ! Le poussoir fixé au bras de levier est muni d'un cran de sécurité. Si le bras de levier est soulevé de telle sorte que le poussoir est sorti du trou, le mouvement tourbillonnaire du disque de coupe est arrêté. Ceci est normal et augmente la sécurité du produit, minimisant ainsi le risque de blessure lors de l'insertion d'une main dans l'ouverture d'entrée. Le mouvement de rotation du disque reprend automatiquement après la descente du poussoir.

Le disque à ailettes éjectera les légumes broyés à travers de l'ouverture de sortie dans un récipient préalablement placé.

Attention ! Il est interdit de mettre les mains ou d'autres parties du corps dans ou sous l'ouverture de sortie.

Après le fonctionnement, éteindre le coupe-légumes, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant, puis procéder à l'entretien.

Entretien du produit

Attention ! Avant de nettoyer, éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale, attendre qu'il refroidisse, puis procéder à l'entretien.

Attention ! En raison de l'utilisation du produit pour la préparation des aliments, le produit doit être soigneusement conservé. Cela aidera à maintenir une bonne hygiène. Le produit doit être entretenu après chaque utilisation.

Utiliser uniquement des nettoyeurs doux de cuisine pour nettoyer le dispositif. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs, par exemple de la poudre ou de la crème à récurer ou des produits contenant des substances corrosives. Ne pas utiliser d'essence ou de solvants alcoolisés pour le nettoyage.

Diluer le produit de nettoyage avec de l'eau selon les instructions fournies pour le produit, puis l'appliquer sur un chiffon doux et nettoyer le produit de l'extérieur et de l'intérieur de la chambre du disque.

Enlever le produit de nettoyage restant avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau propre. Sécher ensuite toutes les surfaces avec un chiffon doux et sec.

ATTENTION ! Le produit n'est pas conçu pour être nettoyé par jet d'eau. Ne jamais immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

Les disques de coupe, les disques à ailettes et les poussoirs en plastique peuvent être nettoyés sous l'eau courante après le démontage du produit. Nettoyer soigneusement la chambre du disque après chaque utilisation avec un chiffon doux imbibé d'un produit de nettoyage en solution aqueuse. Il est interdit de nettoyer la chambre du disque avec un jet d'eau.

Transport et stockage du produit

Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, l'éteindre et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale. Nettoyer soigneusement le produit. Laisser le couvercle du disque ouvert pour bien sécher l'intérieur de la chambre du disque. Après séchage, fermer le couvercle et le fixer à l'aide d'un verrouillage.

Entreposer le produit à l'intérieur pendant l'entreposage, ne pas l'exposer à la poussière, à la saleté ou à l'humidité. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine.

Stocker et transporter le produit en position de travail. Ne pas incliner, ne pas empiler les produits en couches. Ne rien placer sur le produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Référence catalogue		YG-03100	YG-03101
Tension nominale	[V~]	220-240	220-240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Puissance nominale	[W]	550	550
Classe d'isolation		I	I
Degré de protection		IPX3	IPX3
Diamètre de l'orifice de remplissage	[mm]	55	55
Dimensions maximales de l'ouverture d'entrée	[mm]	165 x 73	165
Diamètre du disque	[mm]	205	205
Masse net	[kg]	22,5	25

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il tagliaverdure elettrico viene utilizzato per un taglio rapido ed efficiente delle verdure. Grazie ai dischi lamellari rimovibili è possibile ottenere vari tipi di taglio adatti alle esigenze dell'utilizzatore. Due aperture di ingresso garantiscono un funzionamento efficiente e sicuro. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto:

Prima dell'utilizzo leggere il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali ulteriori consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

Il prodotto viene consegnato completo, ma richiede una serie di attività di assemblaggio prima di cominciare l'utilizzo, le quali sono descritte nella parte successiva del presente manuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le seguenti istruzioni. L'inosservanza delle istruzioni può determinare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Il prodotto è destinato esclusivamente alla triturazione di verdure. Non tagliare altri alimenti. Non sminuzzare prodotti congelati. Non utilizzare per tagliare carne, alimenti cotti o morbidi. Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.

Installare il prodotto su superfici piane, orizzontali e solide. Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore o fuoco. Posizionare il prodotto in modo da garantire una corretta ventilazione intorno al prodotto. Non coprire le aperture di ventilazione nell'involucro del prodotto. Attorno al prodotto deve essere mantenuta una distanza di 10 cm. Sopra il prodotto deve esserci spazio per poter manipolare agevolmente il prodotto. Posizionare il prodotto in modo che vi sia libero accesso alla presa elettrica a cui sarà collegata la spina del cavo di alimentazione del prodotto. Il posizionamento dovrebbe inoltre garantire il libero accesso al pulsante di accensione del prodotto.

Collegare il prodotto alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del dispositivo.

La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche.

Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e raffreddatori. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso negli ambienti chiusi. Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità. Il contatto del prodotto con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il prodotto o per collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del

cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti in mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso), scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo ad un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; farlo sostituire con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Il prodotto deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. È vietato uso di prolunghie, distributori e prese doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione da 16 A.

Se si notano danni a qualsiasi parte del prodotto, è vietato continuare ad utilizzarlo. In tal caso portare il prodotto presso un centro di assistenza autorizzato.

Il prodotto non è previsto per il funzionamento continuo. La durata massima di funzionamento non deve superare i 5 minuti, dopo di che è necessario attendere almeno 5 minuti perché il prodotto si raffreddi.

I dischi per taglio sono dotati di lame molto affilate. Prestare particolare attenzione durante la manipolazione e la manutenzione dei dischi per taglio. A causa del rischio di lesioni, indossare guanti protettivi durante la manipolazione e la manutenzione dei dischi per taglio.

Utilizzare esclusivamente i dischi per taglio e gli altri accessori forniti con il prodotto o gli accessori originali e i pezzi di ricambio forniti dal produttore. È vietato modificare il supporto per adattare il disco per taglio al mandrino.

È vietato l'uso del prodotto dai bambini. Il prodotto non è destinato all'uso da parte delle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, a meno che sotto supervisione per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione del prodotto.

USO DEL PRODOTTO

Preparazione per l'utilizzo

Il prodotto deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere completamente rimosse.

Attenzione! Alcuni dischi per taglio possono essere protetti con foglio di alluminio, rimuoverlo completamente prima del primo utilizzo. Si consiglia di conservare l'imballaggio, può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio del prodotto.

Controllare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni utilizzare il prodotto solo dopo aver riparato il danno o aver sostituito i componenti danneggiati con componenti nuovi e non danneggiati.

Lavare il dispositivo seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione del prodotto".

Posizionare il prodotto secondo le istruzioni specificate in precedenza.

Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione non sia inserita in una presa di corrente.

Attenzione! Effettuare ogni operazione legata alla sostituzione, regolazione o manutenzione dei dischi per taglio solo quando il prodotto è scollegato dall'alimentazione. La spina del cavo di alimentazione deve essere iscollegata dalla presa a muro.

Avvitare l'impugnatura alla leva con pressino (II).

Sbloccare il coperchio del tagliaverdure ruotando la manopola e lasciandolo poi sollevare (III).

Sollevare il coperchio del tagliaverdure (IV).

Il disco per taglio viene fissato sul mandrino, utilizzando un innesto a baionetta (V).

Rimuovere il disco per taglio dal mandrino, ruotandolo in senso antiorario e poi rimuovendolo dal mandrino.

Sotto il disco ci deve sempre essere un disco ad alette che permette di rimuovere le verdure triturate dal compartimento della macchina. Montare il disco sul mandrino in modo che gli incavi nel foro di montaggio coincidano con gli steli del mandrino (VI).

Dopo aver chiuso il coperchio ed averlo fissato con il pomello di bloccaggio, il prodotto è pronto per l'uso.

Attenzione! Un coperchio chiuso e bloccato in modo errato impedisce la messa in funzione del prodotto. La protezione interna non consente di avviare il prodotto quando il coperchio è aperto o non chiuso in maniera corretta.

Accensione e spegnimento del prodotto

Per accendere il prodotto utilizzare il pulsante di accensione contrassegnato con "I". Non è necessario tenere premuto il pulsante di accensione durante il funzionamento. Lo spegnimento si effettua premendo il pulsante di accensione contrassegnato con "O". Durante l'uso del prodotto assumere una posizione tale che la mano destra abbia sempre il libero accesso ai pulsanti e la mano sinistra manipoli il pressino.

Uso del prodotto

Attenzione! Quando si affettano le verdure, utilizzare solo i pressini forniti con il prodotto. È vietato spingere le verdure con una mano o utilizzare dispositivi diversi da quelli forniti con il prodotto.

Sotto l'uscita del tagliaverdure collocare un contenitore in cui saranno accumulate le verdure triturate.

Il tagliaverdure ha due aperture di ingresso. Quella tonda per verdure più piccole è dotata di un suo pressino in plastica, mentre l'apertura a forma di semicerchio è progettata per verdure più grandi. Quest'ultima è dotata di un pressino fissato al braccio della leva.

Attenzione! Si può utilizzare una sola apertura di ingresso alla volta.

Accertarsi che entrambi i pressini si trovino nelle aperture previste a tale scopo.

Avviare il prodotto usando il pulsante di accensione.

Sollevare il pressino, quindi inserire la verdura nell'apertura e spingerla con il pressino verso il disco per taglio. Al termine del taglio, ripetere la procedura per l'ortaggio successivo.

Attenzione! Il pressino fissato al braccio della leva è dotato di un fermo di sicurezza. Se il braccio della leva viene sollevato in modo da far uscire il pressino dall'apertura, la rotazione del disco per taglio viene arrestata. Ciò è normale e aumenta la sicurezza d'uso del prodotto, riducendo al minimo il rischio di lesioni quando si inserisce una mano nell'apertura di ingresso. Il movimento rotatorio del disco riprende automaticamente dopo che il pressino è stato abbassato.

Il disco ad alette espelle l'ortaggio triturato attraverso l'apertura di uscita nel contenitore precedentemente posizionato.

Attenzione! È vietato mettere mani o altre parti del corpo all'interno o sotto l'apertura di uscita.

Al termine del lavoro, spegnere il tagliaverdure, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete, quindi procedere alla manutenzione.

Manutenzione del prodotto

Attenzione! Prima della pulizia, spegnere il prodotto, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, attendere che si raffreddi, quindi procedere con la manutenzione.

Attenzione! Siccome il prodotto è concepito per la preparazione di alimenti, deve essere conservato con cura. Questo aiuterà a mantenere una corretta igiene. Il prodotto deve essere sottoposto alla manutenzione dopo ogni utilizzo.

Per la pulizia del prodotto utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle stoviglie. È vietato l'uso di detergenti abrasivi, ad esempio in polvere, o contenenti sostanze corrosive. Per la pulizia non utilizzare solventi a base di benzina o alcool.

Diluire il detergente con acqua seguendo le istruzioni sulla sua etichetta, quindi applicarlo su un panno morbido e pulire il prodotto all'esterno e il compartimento dei dischi all'interno.

Rimuovere eventuale residuo del detergente con un panno morbido leggermente imbevuto di acqua pulita. Quindi asciugare tutta la superficie con un panno morbido e asciutto.

ATTENZIONE! Il prodotto non è progettato per la pulizia a getto d'acqua. Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.

Dischi per taglio, dischi ad alette e il pressino in plastica possono essere puliti sotto l'acqua corrente dopo lo smontaggio del prodotto. Pulire accuratamente il compartimento dei dischi dopo ogni utilizzo con un panno morbido imbevuto di una soluzione acquosa di detergente. È vietato pulire il compartimento dei dischi con un getto d'acqua.

Trasporto e stoccaggio del prodotto

Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Pulire accuratamente il prodotto. Lasciare aperto il coperchio del compartimento dei dischi per asciugare completamente l'interno del compartimento. Dopo l'asciugatura chiudere il coperchio e fissarlo utilizzando il blocco.

Stoccare il prodotto nei luoghi chiusi, privi di sporizia, umidità e polvere. Si raccomanda di stoccare il prodotto nella confezione originale.

Conservare e trasportare il prodotto in posizione di lavoro. Non inclinare, non impilare i prodotti. Non appoggiare nulla sul prodotto.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		YG-03100	YG-03101
Tensione nominale	[V~]	220-240	220-240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Potenza nominale	[W]	550	550
Classe di isolamento		I	I
Grado di protezione		IPX3	IPX3
Diametro dell'apertura di ingresso	[mm]	55	55
Dimensioni massime dell'apertura di ingresso	[mm]	165 x 73	165
Diametro del disco	[mm]	205	205
Peso netto	[kg]	22,5	25

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0125/YG-03100/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Szatkownica elektryczna do warzyw; 220-240 V~; 50/60 Hz; 550 W; 205 mm; nr kat. YG-03100
Szatkownica elektryczna do warzyw; 220-240 V~; 50/60 Hz; 550 W; 205 mm; nr kat. YG-03101

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 60335-2-64:2000 + A1:2002
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
1935/2004/EC Produkty mające kontakt z żywnością

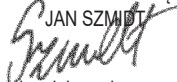
Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.01.28

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0125/YG-03100/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Electric vegetable cutter; 220-240 V~; 50/60 Hz; 550 W; 205 mm; item no. YG-03100

Electric vegetable cutter; 220-240 V~; 50/60 Hz; 550 W; 205 mm; item no. YG-03101

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 60335-2-64:2000 + A1:2002

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements

2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive

2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

1935/2004/EC Materials and articles intended to come into contact with food

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration

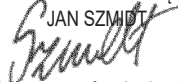
The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



Wrocław, 2025.01.28

(Place and date of issue)

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0125/YG-03100/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Aparat electric pentru tăierea legumelor; 220-240 V~; 50/60 Hz; 550 W; 205 mm; cod articol. YG-03100

Aparat electric pentru tăierea legumelor; 220-240 V~; 50/60 Hz; 550 W; 205 mm; cod articol. YG-03101

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 60335-2-64:2000 + A1:2002

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)

2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

1935/2004/EC Materiale și articole destinate să intre în contact cu alimente

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

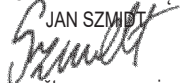
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziak

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nume și semnătura persoanei autorizate)

Wrocław, 2025.01.28

(locul și data emiterii)

